القرآن الكريم

سُورَةُ البَقَرَةِ

سُورَةُ الأَحْزَابِ

لفظی اور با محاورہ ترجمہ

By Shehla Rani
HAQUE
Coaching and Consulting
00966 503 370483

﴿سُورَةُ الأَحْزَابِ﴾

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ ٱتَّقِ ٱللَّهَ وَلَا تُطِعِ ٱلۡكَٰفِرِينَ وَٱلۡمُنَٰفِقِينَۚ إِنَّ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ	ٱتَّقِ ٱللَّهَ	وَلَا تُطِعِ	ٱلۡكَٰفِرِينَ	وَٱلۡمُنَٰفِقِينَۚ	إِنَّ
اے نبیؐ!	آپؐ اللہ سے ڈریں	اور آپؐ اطاعت نہ کریں	کافروں کی	اور منافقوں کی	بیشک

اے نبی ﷺ ! آپؐ اللہ سے ڈریں اور کافروں اور منافقوں کی اطاعت نہ کریں۔

ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝١ وَٱتَّبِعۡ مَا

ٱللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا	حَكِيمًا ۝١	وَٱتَّبِعۡ	مَا
اللہ	ہمیشہ سے ہے	خوب جاننے والا	نہایت حکمت والا	اور آپؐ پیروی کریں	اس چیز کی جو

بیشک اللہ خوب جاننے والا نہایت حکمت والا ہے۔ اور آپ ﷺ پیروی کریں

يُوحَىٰٓ إِلَيۡكَ مِن رَّبِّكَۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ

يُوحَىٰٓ	إِلَيۡكَ	مِن رَّبِّكَۚ	إِنَّ	ٱللَّهَ	كَانَ
وحی کی جاتی ہے	آپ کی طرف	آپ کے رب کی طرف سے	بیشک	اللہ	ہے

اس ہدایت کی جو آپؐ کی طرف آپؐ کے رب کی طرف سے وحی کی جاتی ہے

بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٗا ۝٢ وَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱللَّهِۚ وَكَفَىٰ

بِمَا	تَعۡمَلُونَ	خَبِيرٗا ۝٢	وَتَوَكَّلۡ	عَلَى ٱللَّهِۚ	وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ
اس سے جو	تم کرتے ہو	خوب خبردار	اور بھروسہ کیجیے	اللہ پر	اور کافی ہے اللہ

یقیناً اللہ ان سب باتوں سے باخبر ہے جو کچھ تم کرتے ہو۔ اور اللہ پر بھروسہ کیجیے اور اللہ کارسازی کے لیے کافی ہے۔

وَكِيلٗا ۝٣ مَّا جَعَلَ ٱللَّهُ لِرَجُلٖ مِّن قَلۡبَيۡنِ فِي جَوۡفِهِۦۚ وَمَا جَعَلَ

وَكِيلٗا ۝٣	مَّا جَعَلَ ٱللَّهُ	لِرَجُلٖ	مِّن قَلۡبَيۡنِ	فِي جَوۡفِهِۦۚ	وَمَا جَعَلَ
کارساز	اللہ نے نہیں بنائے	کسی انسان کے لیے	دو دل	اس کے سینے	اور اس نے نہیں بنایا

اللہ نے کسی شخص کے سینے میں دو دل نہیں بنائے

أَزۡوَٰجَكُمُ ٱلَّٰٓـِٔي تُظَٰهِرُونَ مِنۡهُنَّ أُمَّهَٰتِكُمۡۚ وَمَا جَعَلَ

أَزۡوَٰجَكُمُ	ٱلَّٰٓـِٔي	تُظَٰهِرُونَ	مِنۡهُنَّ	أُمَّهَٰتِكُمۡۚ	وَمَا جَعَلَ
تمھاری بیویوں کو	وہ جو	تم ظہار کرتے ہو	ان سے	تمھاری مائیں	اور اس نے نہیں بنایا

اور نہ اس نے تمھاری ان بیویوں کو تمھاری مائیں بنایا ہے جن سے تم ظھار کر بیٹھتے ہو

أَدۡعِيَآءَكُمۡ أَبۡنَآءَكُمۡۚ ذَٰلِكُمۡ قَوۡلُكُم بِأَفۡوَٰهِكُمۡۖ وَٱللَّهُ

أَدۡعِيَآءَكُمۡ	أَبۡنَآءَكُمۡۚ	ذَٰلِكُمۡ	قَوۡلُكُم	بِأَفۡوَٰهِكُمۡۖ	وَٱللَّهُ
تمھارے لے پالکوں کو	تمھارے بیٹے	یہ	تمھارا یہ کہنا	اپنے موھنوں سے	اور اللہ

اور نہ ہی اس نے تمھارے مُنہ بولے بیٹوں کو تمھارے بیٹے بنایا ہے یہ سب تمھارے اپنے مُنہ کی باتیں ہیں

يَقُولُ ٱلۡحَقَّ وَهُوَ يَهۡدِي ٱلسَّبِيلَ ۝٤ ٱدۡعُوهُمۡ

يَقُولُ	ٱلۡحَقَّ	وَهُوَ	يَهۡدِي	ٱلسَّبِيلَ ۝٤	ٱدۡعُوهُمۡ
کہتا ہے	حق	اور وہی	ہدایت دیتا ہے	(سیدھے) راستے کی	تم ان (لے پالکوں) کو بلاؤ

اور اللہ حق کہتا ہے اور وہی سیدھے راستے کی طرف ہدایت دیتا ہے۔ تم ان لے پالکوں کو ان کے

لِأٓبَآئِهِمۡ هُوَ أَقۡسَطُ عِندَ ٱللَّهِۚ فَإِن لَّمۡ تَعۡلَمُوٓاْ

لِأٓبَآئِهِمۡ	هُوَ	أَقۡسَطُ	عِندَ ٱللَّهِۚ	فَإِن	لَّمۡ تَعۡلَمُوٓاْ
ان باپوں کی طرف (نسبت کر کے)	یہ	زیادہ انصاف کی بات ہے	اللہ کے نزدیک	پھر اگر	تم نہ جانو

حقیقی باپوں کی طرف نسبت کر کے بلاؤ یہ اللہ کے نزدیک زیادہ انصاف کی بات ہے پھر اگر تم ان کے باپوں کو نہ جانو

ءَابَآءَهُمۡ فَإِخۡوَٰنُكُمۡ فِي ٱلدِّينِ وَمَوَٰلِيكُمۡۚ وَلَيۡسَ عَلَيۡكُمۡ

ءَابَآءَهُمۡ	فَإِخۡوَٰنُكُمۡ	فِي ٱلدِّينِ	وَمَوَٰلِيكُمۡۚ	وَلَيۡسَ	عَلَيۡكُمۡ
ان کے باپوں کو	تو وہ تمھارے بھائی ہیں	دین میں (دینی)	اور تمھارے دوست ہیں	اور نہیں ہے	تم پر

تو وہ تمھارے دینی بھائی اور دوست ہیں

جُنَاحٌ فِيمَآ أَخۡطَأۡتُم بِهِۦ وَلَٰكِن مَّا

جُنَاحٌ	فِيمَآ	أَخۡطَأۡتُم	بِهِۦ	وَلَٰكِن	مَّا
کوئی گناہ	اس میں جو	تم نے خطا کی	اس (کے بولنے) میں	اور لیکن	وہ (گناہ) جو

اور اس معاملے میں تم سے جو خطا ہوئی ہے اُس پر تم سے کوئی مؤاخذہ نہیں

تَعَمَّدَتۡ قُلُوبُكُمۡۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورٗا رَّحِيمًا۝٥

تَعَمَّدَتۡ	قُلُوبُكُمۡۚ	وَكَانَ	ٱللَّهُ	غَفُورٗا	رَّحِيمًا۝٥
ارادے سے کیا	تمھارے دلوں نے	اور ہے	اللہ	بڑا بخشنے والا	نہایت رحم کرنے والا
لیکن تم لوگ جو کچھ اپنے دلوں کے ارادے سے کروگے (اس کا ضرور احتساب ہوگا) اور اللہ بڑا بخشنے والا نہایت رحم کرنے والا ہے					

ٱلنَّبِيُّ أَوۡلَىٰ بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ مِنۡ أَنفُسِهِمۡۖ وَأَزۡوَٰجُهُۥٓ

ٱلنَّبِيُّ	أَوۡلَىٰ	بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ	مِنۡ أَنفُسِهِمۡۖ	وَأَزۡوَٰجُهُۥٓ
یہ نبی	زیادہ حقدار ہیں	(ہر قسم کا تصرف کرنے میں) مومنوں پر	ان کی جانوں سے بھی	اور اس کی بیویاں
یقیناً نبی ﷺ کا حق مؤمنوں پر خود ان کی جانوں سے بھی زیادہ ہے اور نبی ﷺ کی بیویاں ان کی مائیں ہیں۔				

أُمَّهَٰتُهُمۡۗ وَأُوْلُواْ ٱلۡأَرۡحَامِ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلَىٰ بِبَعۡضٖ فِي كِتَٰبِ ٱللَّهِ

أُمَّهَٰتُهُمۡۗ	وَأُوْلُواْ ٱلۡأَرۡحَامِ	بَعۡضُهُمۡ	أَوۡلَىٰ	بِبَعۡضٖ	فِي كِتَٰبِ ٱللَّهِ
ان کی مائیں ہیں	اور رحم کے رشتے دار	بعض ان کے	زیادہ حقدار ہیں	بعض کے ساتھ	اللہ کی کتاب میں
اور رحمی رشتے رکھنے والے، اللہ کی کتاب کے مطابق، مؤمنین ومہاجرین کی نسبت ایک دوسرے کے زیادہ حقدار ہیں					

مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُهَٰجِرِينَ إِلَّآ أَن تَفۡعَلُوٓاْ إِلَىٰٓ أَوۡلِيَآئِكُم

مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ	وَٱلۡمُهَٰجِرِينَ	إِلَّآ	أَن	تَفۡعَلُوٓاْ	إِلَىٰٓ أَوۡلِيَآئِكُم
دیگر مومنوں سے	اور مہاجرین سے	مگر	یہ کہ	تم کرو	اپنے دوستوں سے
سوائے اس کے کہ تم لوگ اپنے دوستوں کے ساتھ کوئی حُسن سلوک کرنا چاہو۔					

مَّعۡرُوفٗاۚ كَانَ ذَٰلِكَ فِي ٱلۡكِتَٰبِ مَسۡطُورٗا۝٦ وَإِذۡ

وَإِذۡ	مَسۡطُورٗا۝٦	فِي ٱلۡكِتَٰبِ	ذَٰلِكَ	كَانَ	مَّعۡرُوفٗاۚ
اور جب	لکھا ہوا	کتاب میں	یہی حکم	ہے	کوئی بھلائی (تو یہ جائز ہے)
یہ سب باتیں پہلے سے کتاب میں لکھی ہوئی ہیں۔					

أَخَذۡنَا مِنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ مِيثَٰقَهُمۡ وَمِنكَ وَمِن نُّوحٖ وَإِبۡرَٰهِيمَ

وَإِبۡرَٰهِيمَ	وَمِن نُّوحٖ	وَمِنكَ	مِيثَٰقَهُمۡ	مِنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ	أَخَذۡنَا
اور ابراہیم	اور نوح سے	اور آپؐ سے	ان کا پختہ عہد	تمام نبیوں سے	ہم نے لیا
اور (یاد کرو) جب ہم نے تمام انبیاء سے ان کا عہد لیا تھا اور آپؐ سے بھی اور نوحؑ، ابراہیم،					

وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ٱبۡنِ مَرۡيَمَۖ وَأَخَذۡنَا مِنۡهُم مِّيثَٰقًا غَلِيظٗا۝٧

غَلِيظٗا۝٧	مِّيثَٰقًا	مِنۡهُم	وَأَخَذۡنَا	وَعِيسَى ٱبۡنِ مَرۡيَمَۖ	وَمُوسَىٰ
بڑا پختہ	عہد	ان سے	اور ہم نے لیا	اور عیسیٰ ابن مریم سے	اور موسیٰ
موسیٰ اور عیسیٰ ابن مریم سے بھی، اور ان سب سے ہم نے بڑا پختہ عہد لیا تھا۔					

لِّيَسۡـَٔلَ ٱلصَّٰدِقِينَ عَن صِدۡقِهِمۡۚ وَأَعَدَّ لِلۡكَٰفِرِينَ عَذَابًا أَلِيمٗا۝٨

عَذَابًا أَلِيمٗا۝٨	لِلۡكَٰفِرِينَ	وَأَعَدَّ	عَن صِدۡقِهِمۡۚ	ٱلصَّٰدِقِينَ	لِّيَسۡـَٔلَ
دردناک عذاب	کافروں کے لیے	اور اس نے تیار کیا ہے	ان کی سچائی کے متعلق	سچوں سے	تاکہ (اللہ) پوچھے
تاکہ اللہ سچوں سے ان کی سچائی کے متعلق پوچھے اور اس نے کافروں کے لیے دردناک عذاب تیار کیا ہے۔					

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱذۡكُرُواْ نِعۡمَةَ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡ إِذۡ جَآءَتۡكُمۡ جُنُودٞ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ	ٱذۡكُرُواْ	نِعۡمَةَ ٱللَّهِ	عَلَيۡكُمۡ	إِذۡ جَآءَتۡكُمۡ	جُنُودٞ
اے ایمان والو!	تم یاد کرو	اللہ کا احسان	اپنے آپ پر	جب تم پر چڑھ آئے تھے	کئی لشکر
اے ایمان والو! اللہ نے جو تم پر احسان کیا اسے یاد کرو جبکہ تمھارے مقابلے میں فوجیں کی فوجیں آئیں					

فَأَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِمۡ رِيحٗا وَجُنُودٗا لَّمۡ تَرَوۡهَاۚ وَكَانَ

فَأَرۡسَلۡنَا	عَلَيۡهِمۡ	رِيحٗا	وَجُنُودٗا	لَّمۡ تَرَوۡهَاۚ	وَكَانَ
پھر ہم نے بھیجی	ان پر	(سخت) ہوا	اور ایسے لشکر	کہ تم نے ان کو نہیں دیکھا	اور ہے
پھر ہم نے ان پر تند و تیز آندھی اور ایسے لشکر بھیجے جنہیں تم نے دیکھا ہی نہیں					

ٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرًا ٩ إِذۡ جَآءُوكُم

ٱللَّهُ	بِمَا	تَعۡمَلُونَ	بَصِيرًا ٩	إِذۡ	جَآءُوكُم
اللہ	اس کو جو	تم کرتے ہو	دیکھنے والا	جب	وہ تم پر (چڑھ) آئے تھے
اور جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس کو دیکھتا ہے۔					

مِّن فَوۡقِكُمۡ وَمِنۡ أَسۡفَلَ مِنكُمۡ وَإِذۡ زَاغَتِ ٱلۡأَبۡصَٰرُ وَبَلَغَتِ

مِّن فَوۡقِكُمۡ	وَمِنۡ أَسۡفَلَ مِنكُمۡ	وَإِذۡ	زَاغَتِ	ٱلۡأَبۡصَٰرُ	وَبَلَغَتِ
تمھارے اوپر سے	اور تمھارے نیچے سے	اور جب	پھر گئی تھیں	آنکھیں	اور پہنچ گئے تھے
جبکہ تمھارے پاس دشمن اوپر سے اور نیچے سے چڑھ آئے اور جب (خوف کے مارے) نگاہیں پتھرا گئیں					

ٱلۡقُلُوبُ ٱلۡحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِٱللَّهِ ٱلظُّنُونَا۠ ۝١٠ هُنَالِكَ

ٱلۡقُلُوبُ	ٱلۡحَنَاجِرَ	وَتَظُنُّونَ	بِٱللَّهِ	ٱلظُّنُونَا۠ ۝١٠	هُنَالِكَ
دل	گلوں تک	اور تم گمان کرتے تھے	اللہ کے بارے میں	طرح طرح کے گمان	وہاں (اس موقع پر)
اور دل حلق میں آ گئے اور تم اللہ کے بارے میں طرح طرح کے گمان کرنے لگے۔					

ٱبۡتُلِيَ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ وَزُلۡزِلُواْ زِلۡزَالٗا شَدِيدٗا ۝١١ وَإِذۡ

ٱبۡتُلِيَ	ٱلۡمُؤۡمِنُونَ	وَزُلۡزِلُواْ	زِلۡزَالٗا	شَدِيدٗا ۝١١	وَإِذۡ
آزمائے گئے	مومن	اور وہ ہلائے گئے	ہلایا جانا	نہایت سخت	اور جب
اُس وقت اہل ایمان کو خوب آزما لیا گیا اور وہ شدت کے ساتھ جھنجھوڑ ڈالے گئے۔					

يَقُولُ ٱلۡمُنَٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٞ مَّا

يَقُولُ	ٱلۡمُنَٰفِقُونَ	وَٱلَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِم	مَّرَضٞ	مَّا
کہہ رہے تھے	منافق	اور وہ لوگ	جن کے دلوں میں	روگ ہے	نہیں
اور اس وقت منافق اور وہ لوگ جن کے دلوں میں (شک کا) روگ تھا کہنے لگے					

وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ إِلَّا غُرُورٗا ۝١٢ وَإِذۡ

وَعَدَنَا	ٱللَّهُ	وَرَسُولُهُۥٓ	إِلَّا	غُرُورٗا ۝١٢	وَإِذۡ
وعدہ کیا ہم سے	اللہ نے	اور اس کے رسول نے	مگر	فریب کا	اور جب
اللہ اور اس کے رسول نے ہم سے محض دھوکا فریب ہی کا وعدہ کیا تھا۔					

قَالَت طَّآئِفَةٌ مِّنهُم يَٰٓأَهلَ يَثرِبَ لَا مُقَامَ لَكُم

قَالَت	طَّآئِفَةٌ	مِّنهُم	يَٰٓأَهلَ يَثرِبَ	لَا مُقَامَ	لَكُم
کہا	ایک گروہ نے	ان میں سے	اے مدینے والو!	نہیں ٹھہرنے کی جگہ	تمھارے لیے
اور جب ان میں سے ایک گروہ نے کہا اے مدینے والو! تمھارے لیے ٹھہرنے کی کوئی جگہ نہیں					

فَٱرجِعُواْۚ وَيَستَـٔذِنُ فَرِيقٌ مِّنهُمُ ٱلنَّبِيَّ يَقُولُونَ

فَٱرجِعُواْۚ	وَيَستَـٔذِنُ	فَرِيقٌ	مِّنهُمُ	ٱلنَّبِيَّ	يَقُولُونَ
لہذا تم لوٹ جاؤ	اور اجازت مانگتا تھا	ایک فریق	ان میں سے	نبی سے	وہ کہتے تھے
لہذا تم لوٹ جاؤ اور ان میں سے ایک گروہ نبی ﷺ سے اجازت مانگتا تھا اور وہ کہتے تھے					

إِنَّ بُيُوتَنَا عَورَةٌ وَمَا هِيَ بِعَورَةٍۖ إِن يُرِيدُونَ

إِنَّ	بُيُوتَنَا	عَورَةٌ	وَمَا هِيَ	بِعَورَةٍۖ	إِن يُرِيدُونَ
بیشک	ہمارے گھر	غیر محفوظ ہیں	حالانکہ وہ نہیں تھے	غیر محفوظ	وہ نہیں چاہتے تھے
کہ ہمارے گھر غیر محفوظ ہیں حالانکہ وہ غیر محفوظ نہیں تھے					

إِلَّا فِرَارًا ﴿١٣﴾ وَلَو دُخِلَت عَلَيهِم

إِلَّا	فِرَارًا ﴿١٣﴾	وَلَو	دُخِلَت	عَلَيهِم
مگر	صرف بھاگنا	اور اگر	داخل کر دیئے جاتے (اس مدینہ میں)	ان پر
حقیقت میں وہ کچھ نہیں چاہتے تھے سوائے فرار کے۔ اور اگر مدینے کے اطراف سے ان پر کافروں کے لشکر داخل کیے جاتے				

مِّنۡ أَقۡطَارِهَا ثُمَّ سُئِلُواْ ٱلۡفِتۡنَةَ

ٱلۡفِتۡنَةَ	سُئِلُواْ	ثُمَّ	مِّنۡ أَقۡطَارِهَا
فتنے (شرک یا خانہ جنگی) کا	ان سے مطالبہ کیا جاتا	پھر	اس (مدینہ) کے اطراف سے (کافروں کے لشکر)
پھر ان سے فتنے (شرک یا خانہ جنگی) کا مطالبہ کیا جاتا			

لَأَتَوۡهَا وَمَا تَلَبَّثُواْ بِهَآ إِلَّا يَسِيرًا ١٤ وَلَقَدۡ

وَلَقَدۡ	يَسِيرًا ١٤	إِلَّا	بِهَآ	وَمَا تَلَبَّثُواْ	لَأَتَوۡهَا
اور یقیناً	تھوڑی سی	مگر	اس میں	اور نہ دیر کرتے	تو وہ اسے ضرور اپنا لیتے
تو وہ اسے ضرور اپنا لیتے اور اس میں تھوڑی سی بھی دیر نہ کرتے ۔					

كَانُواْ عَٰهَدُواْ ٱللَّهَ مِن قَبۡلُ لَا يُوَلُّونَ ٱلۡأَدۡبَٰرَۚ وَكَانَ

وَكَانَ	ٱلۡأَدۡبَٰرَۚ	لَا يُوَلُّونَ	مِن قَبۡلُ	عَٰهَدُواْ ٱللَّهَ	كَانُواْ
اور ہے	پیٹھیں	کہ وہ نہیں پھیریں گے	اس سے پہلے	انہوں نے اللہ سے عہد کیا تھا	وہ تھے کہ
حالانکہ اس سے پہلے وہ اللہ سے وعدہ کر چکے تھے کہ وہ پیٹھیں نہیں پھیریں گے					

عَهۡدُ ٱللَّهِ مَسۡـُٔولًا ١٥ قُل لَّن يَنفَعَكُمُ ٱلۡفِرَارُ إِن

إِن	ٱلۡفِرَارُ	لَّن يَنفَعَكُمُ	قُل	مَسۡـُٔولًا ١٥	عَهۡدُ ٱللَّهِ
اگر	بھاگنا	تمھیں ہرگز نفع نہیں دے گا	کہہ دیجیے	(کہ اس کے متعلق) پوچھا جائے گا	اللہ کا عہد
اور اللہ سے کیے گئے عہد کہ متعلق پوچھا جائے گا۔(اے نبی ﷺ ان سے) کہہ دیجیے کہ تمھارا یہ بھاگنا ہرگز نفع نہیں دے گا					

فَرَرۡتُم مِّنَ ٱلۡمَوۡتِ أَوِ ٱلۡقَتۡلِ وَإِذٗا لَّا تُمَتَّعُونَ

فَرَرۡتُم	مِّنَ ٱلۡمَوۡتِ	أَوِ	ٱلۡقَتۡلِ	وَإِذٗا	لَّا تُمَتَّعُونَ
تم بھاگو	موت سے	یا	قتل سے	اور اس وقت	تمھیں فائدہ نہیں دیا جائے گا
اگر تم موت یا قتل سے بھاگو گے تو اس وقت تمھیں (زندگی کے سازوسامان سے) فائدہ نہیں دیا جائے گا					

إِلَّا قَلِيلٗا ١٦ قُلۡ مَن ذَا ٱلَّذِي

إِلَّا	قَلِيلٗا ١٦	قُلۡ	مَن	ذَا	ٱلَّذِي
مگر	بہت تھوڑا	کہہ دیجیے	کون ہے	وہ	جو
مگر بہت تھوڑا۔ آپ ﷺ کہہ دیجیے کون ہے					

يَعۡصِمُكُم مِّنَ ٱللَّهِ إِنۡ أَرَادَ بِكُمۡ سُوٓءًا

يَعۡصِمُكُم	مِّنَ ٱللَّهِ	إِنۡ	أَرَادَ	بِكُمۡ	سُوٓءًا
تمھیں بچائے گا	اللہ سے	اگر	وہ ارادہ کرے	تمھارے ساتھ	کسی بُرائی کا
وہ جو تمھیں اللہ سے بچا سکتا ہے اگر وہ ارادہ کرے تمھارے ساتھ کسی بُرائی کا					

أَوۡ أَرَادَ بِكُمۡ رَحۡمَةٗۚ وَلَا يَجِدُونَ لَهُم

أَوۡ	أَرَادَ	بِكُمۡ	رَحۡمَةٗۚ	وَلَا يَجِدُونَ	لَهُم
یا	وہ ارادہ کرے	تمھارے ساتھ	کسی رحمت کا؟	اور وہ نہیں پائینگے	اپنے لیے
یا وہ ارادہ کرے تمھارے ساتھ کسی رحمت کا؟ اور وہ نہیں پائینگے اپنے لیے					

مِّن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ١٧ قَدۡ يَعۡلَمُ ٱللَّهُ

مِّن دُونِ ٱللَّهِ	وَلِيًّا	وَلَا نَصِيرًا ١٧	قَدۡ	يَعۡلَمُ	ٱللَّهُ
اللہ کے سوا	کوئی دوست	اور نہ کوئی مددگار	یقیناً	جانتا ہے	اللہ

اللہ کے سوا کوئی دوست اور نہ کوئی مددگار۔ یقیناً اللہ خوب جانتا ہے

ٱلۡمُعَوِّقِينَ مِنكُمۡ وَٱلۡقَآئِلِينَ لِإِخۡوَٰنِهِمۡ هَلُمَّ إِلَيۡنَاۖ

ٱلۡمُعَوِّقِينَ	مِنكُمۡ	وَٱلۡقَآئِلِينَ	لِإِخۡوَٰنِهِمۡ	هَلُمَّ	إِلَيۡنَاۖ
(جہاد سے) روکنے والوں کو	تم میں سے	اور کہنے والوں کو	اپنے بھائیوں سے	آؤ	ہماری طرف

تم میں سے ان لوگوں کو جو جہاد سے روکنے والے ہیں اور اپنے بھائیوں سے یہ کہنے والے ہیں کہ ہماری طرف آجاؤ!

وَلَا يَأۡتُونَ ٱلۡبَأۡسَ إِلَّا قَلِيلًا ١٨ أَشِحَّةً عَلَيۡكُمۡۖ

وَلَا يَأۡتُونَ	ٱلۡبَأۡسَ	إِلَّا	قَلِيلًا ١٨	أَشِحَّةً	عَلَيۡكُمۡۖ
اور وہ نہیں آتے	لڑائی میں	مگر	تھوڑی دیر ہی	اس حال میں کہ وہ بخیل ہیں	تم پر

اور وہ نہیں آتے جنگ کی طرف مگر بہت تھوڑی دیر کے لیے۔ (اے مسلمانو!) تمھارا ساتھ دینے میں یہ سخت بخیل ہیں

فَإِذَا جَآءَ ٱلۡخَوۡفُ رَأَيۡتَهُمۡ يَنظُرُونَ إِلَيۡكَ تَدُورُ

فَإِذَا	جَآءَ ٱلۡخَوۡفُ	رَأَيۡتَهُمۡ	يَنظُرُونَ	إِلَيۡكَ	تَدُورُ
پھر جب	ان پر خوف آتا ہے	تو آپؐ انہیں دیکھتے ہیں	کہ وہ دیکھتے ہیں	آپؐ کی طرف (اس طرح کہ)	گھومتی ہیں

پھر جب ان پر خوف آتا ہے تو آپؐ انہیں دیکھتے ہیں کہ وہ آپؐ کی طرف اس طرح دیکھتے ہیں کہ گھومتی ہیں

أَعۡيُنُهُمۡ كَٱلَّذِي يُغۡشَىٰ عَلَيۡهِ مِنَ ٱلۡمَوۡتِۖ فَإِذَا

أَعۡيُنُهُمۡ	كَٱلَّذِي	يُغۡشَىٰ	عَلَيۡهِ	مِنَ ٱلۡمَوۡتِۖ	فَإِذَا
ان کی آنکھیں	اس شخص کی طرح کہ	غشی طاری ہو	اس پر	موت کی	پھر جب
ان کی آنکھیں اس شخص کی آنکھوں کی طرح کہ جس پر موت کی غشی طاری ہو					

ذَهَبَ ٱلۡخَوۡفُ سَلَقُوكُم بِأَلۡسِنَةٍ حِدَادٍ أَشِحَّةً

ذَهَبَ	ٱلۡخَوۡفُ	سَلَقُوكُم	بِأَلۡسِنَةٍ حِدَادٍ	أَشِحَّةً
دور ہو جاتا ہے	خوف	تو تم پر چڑھ چڑھ کر بولتے ہیں	تیز تیز زبانوں سے	اس حال میں کہ وہ حریص ہیں
پھر جب خوف دور ہو جاتا ہے تو تم پر تیز تیز زبانوں سے چڑھ چڑھ کر بولتے ہیں				

عَلَى ٱلۡخَيۡرِۚ أُوْلَٰٓئِكَ لَمۡ يُؤۡمِنُواْ فَأَحۡبَطَ ٱللَّهُ أَعۡمَٰلَهُمۡۚ وَكَانَ

عَلَى ٱلۡخَيۡرِۚ	أُوْلَٰٓئِكَ	لَمۡ يُؤۡمِنُواْ	فَأَحۡبَطَ ٱللَّهُ	أَعۡمَٰلَهُمۡۚ	وَكَانَ
مال (غنیمت) پر	یہ لوگ ہیں کہ	وہ ایمان نہیں لائے	چنانچہ اللہ نے ضائع کر دیئے	ان کے عمل	اور ہے
اس حال میں کہ وہ مال (غنمیت) پر حریص ہیں یہ لوگ ہیں کہ وہ ایمان نہیں لائے چنانچہ اللہ نے ان کے اعمال ضائع کر دیئے					

ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٗا ١٩ يَحۡسَبُونَ ٱلۡأَحۡزَابَ لَمۡ يَذۡهَبُواْۖ

ذَٰلِكَ	عَلَى ٱللَّهِ	يَسِيرٗا ١٩	يَحۡسَبُونَ	ٱلۡأَحۡزَابَ	لَمۡ يَذۡهَبُواْۖ
یہ	اللہ پر	بہت آسان	وہ گمان کرتے ہیں	لشکروں کو	کہ (ابھی تک) وہ نہیں گئے
اور یہ اللہ پر بہت آسان ہے۔ وہ لشکروں کے بارے میں سمجھتے ہیں کہ ابھی تک وہ نہیں گئے					

وَإِن يَأۡتِ ٱلۡأَحۡزَابُ يَوَدُّواْ لَوۡ أَنَّهُم بَادُونَ

وَإِن	يَأۡتِ	ٱلۡأَحۡزَابُ	يَوَدُّواْ	لَوۡ أَنَّهُم	بَادُونَ
اور اگر	آجائیں	لشکر	تو وہ خواہش کریں گے	کاش کہ بیشک وہ ہوتے	صحرا نشین
اور اگر لشکر دوبارہ حملہ آور ہو جائیں تو وہ خواہش کریں گے کاش کہ بیشک وہ دیہاتیوں کے ساتھ صحرا نشین ہوتے					

فِي ٱلۡأَعۡرَابِ يَسۡـَٔلُونَ عَنۡ أَنۢبَآئِكُمۡۖ وَلَوۡ كَانُواْ فِيكُم

فِي ٱلۡأَعۡرَابِ	يَسۡـَٔلُونَ	عَنۡ أَنۢبَآئِكُمۡۖ	وَلَوۡ	كَانُواْ	فِيكُم
دیہاتیوں (کے ساتھ رہنے والوں) میں	پوچھتے (رہتے)	تمھاری خبروں کے متعلق	اور اگر	ہوتے	تمھارے اندر
(اور وہیں سے) تمھاری خبریں معلوم کرتے رہتے۔ اور اگر وہ تمھارے اندر ہوتے					

مَّا قَٰتَلُوٓاْ إِلَّا قَلِيلٗا ٢٠ لَّقَدۡ كَانَ لَكُمۡ

مَّا قَٰتَلُوٓاْ	إِلَّا	قَلِيلٗا ٢٠	لَّقَدۡ	كَانَ	لَكُمۡ
تو وہ نہ لڑتے	مگر	تھوڑا ہی	یقیناً	ہے	تمھارے لیے
تو وہ نہ لڑتے مگر تھوڑا ہی۔(اے مسلمانو!) تمھارے لیے اللہ کے رسول ﷺ میں ایک بہترین نمونہ ہیں					

فِي رَسُولِ ٱللَّهِ أُسۡوَةٌ حَسَنَةٞ لِّمَن كَانَ يَرۡجُواْ ٱللَّهَ وَٱلۡيَوۡمَ ٱلۡأٓخِرَ

فِي رَسُولِ ٱللَّهِ	أُسۡوَةٌ	حَسَنَةٞ	لِّمَن	كَانَ يَرۡجُواْ ٱللَّهَ	وَٱلۡيَوۡمَ ٱلۡأٓخِرَ
اللہ کے رسول میں	نمونہ	نہایت اچھا	اس شخص کے لیے جو	اللہ (سے ملاقات) کی اُمید رکھتا ہے	اور یوم آخرت کی
اس شخص کے لیے جو اللہ سے ملاقات کی اور یوم آخرت کی اُمید رکھتا ہے					

وَذَكَرَ ٱللَّهَ كَثِيرٗا ٢١ وَلَمَّا رَءَا ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ٱلۡأَحۡزَابَ

وَذَكَرَ ٱللَّهَ	كَثِيرٗا ٢١	وَلَمَّا	رَءَا	ٱلۡمُؤۡمِنُونَ	ٱلۡأَحۡزَابَ
اور اللہ کو یاد کرتا ہے	بہت زیادہ	اور جب	دیکھا	مومنوں نے	لشکروں کو
اور اللہ کو بہت زیادہ یاد کرتا ہے۔ اور جب مومنوں نے (کافروں کے) لشکروں کو دیکھا					

قَالُواْ هَٰذَا مَا وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَصَدَقَ ٱللَّهُ

قَالُواْ	هَٰذَا مَا	وَعَدَنَا	ٱللَّهُ	وَرَسُولُهُۥ	وَصَدَقَ ٱللَّهُ
تو انہوں نے کہا	یہ وہی ہے جس کا	ہم سے وعدہ کیا	اللہ نے	اور اس کے رسول نے	اور سچ کہا اللہ نے
تو انہوں نے کہا یہ وہی ہے جس کا ہم سے اللہ اور اس کے رسول نے وعدہ کیا					

وَرَسُولُهُۥۚ وَمَا زَادَهُمۡ إِلَّآ إِيمَٰنٗا وَتَسۡلِيمٗا ٢٢ مِّنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ

وَرَسُولُهُۥ	وَمَا زَادَهُمۡ	إِلَّآ	إِيمَٰنٗا	وَتَسۡلِيمٗا ٢٢	مِّنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ
اور اس کے رسول نے	اور اس نے ان کو نہیں کیا زیادہ	مگر	ایمان	اور فرمانبداری	مومنوں میں سے کچھ
اور اللہ اور اس کے رسول نے سچ کہا اور اس واقعہ نے ان میں کسی بھی شے کا اضافہ نہیں کیا مگر ایمان اور فرمانبداری کا۔					

رِجَالٞ صَدَقُواْ مَا عَٰهَدُواْ ٱللَّهَ عَلَيۡهِۖ

رِجَالٞ	صَدَقُواْ	مَا	عَٰهَدُواْ	ٱللَّهَ	عَلَيۡهِۖ
ایسے جوان مرد ہیں	کہ انہوں نے سچا کر دکھایا	اس (عہد) کو جو	انہوں نے عہد کیا تھا	اللہ سے	اس پر
مومنوں میں سے کچھ ایسے جوان مرد ہیں کہ انہوں نے اس عہد کو سچا کر دکھایا جو انہوں نے اللہ سے کیا تھا					

فَمِنۡهُم مَّن قَضَىٰ نَحۡبَهُۥ وَمِنۡهُم مَّن

فَمِنۡهُم	مَّن	قَضَىٰ	نَحۡبَهُۥ	وَمِنۡهُم	مَّن
سو کچھ ان میں سے	وہ ہیں جنہوں نے	پوری کر دی	اپنی نذر	اور کچھ ان میں سے	وہ ہیں جو
سو کچھ ان میں سے وہ ہیں جنہوں نے اپنی نذر پوری کر دی اور کچھ ان میں سے وہ ہیں					

يَنتَظِرُۖ وَمَا بَدَّلُواْ تَبۡدِيلٗا ٢٣ لِّيَجۡزِيَ ٱللَّهُ ٱلصَّٰدِقِينَ

يَنتَظِرُۖ	وَمَا بَدَّلُواْ	تَبۡدِيلٗا ٢٣	لِّيَجۡزِيَ	ٱللَّهُ	ٱلصَّٰدِقِينَ
انتظار کر رہے ہیں	اور انہوں نے تبدیل نہیں کی	ذرا بھی تبدیلی	تا کہ بدلہ دے	اللہ	سچوں کو
جو انتظار کر رہے ہیں اور انہوں نے کوئی تبدیلی نہیں کی۔ تا کہ اللہ سچوں کو ان کی سچائی کا بدلہ دے					

بِصِدۡقِهِمۡ وَيُعَذِّبَ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ إِن شَآءَ أَوۡ

بِصِدۡقِهِمۡ	وَيُعَذِّبَ	ٱلۡمُنَٰفِقِينَ	إِن	شَآءَ	أَوۡ
ان کی سچائی کا	اور عذاب دے	منافقوں کو	اگر	وہ چاہے	یا
اور منافقوں کو چاہے تو عذاب دے اور چاہے تو ان کی توبہ قبول کرلے					

يَتُوبَ عَلَيۡهِمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورٗا

يَتُوبَ	عَلَيۡهِمۡۚ	إِنَّ	ٱللَّهَ	كَانَ	غَفُورٗا
وہ توجہ کرے	ان پر	بیشک	اللہ	ہے	بہت بخشنے والا
بیشک اللہ بہت بخشنے والا نہایت رحم کرنے والا ہے۔					

رَّحِيمًا ﴿٢٤﴾ وَرَدَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِغَيْظِهِمْ

رَّحِيمًا ﴿٢٤﴾	وَرَدَّ ٱللَّهُ	ٱلَّذِينَ	كَفَرُوا۟	بِغَيْظِهِمْ
نہایت رحم کرنے والا	اور اللہ نے لوٹا دیا	ان لوگوں کو جنہوں نے	کفر کیا	ان کے غصے کے ساتھ
اور اللہ نے کافروں کو ان کے غصے کے ساتھ لوٹا دیا				

لَمْ يَنَالُوا۟ خَيْرًا ۚ وَكَفَى ٱللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلْقِتَالَ ۚ

لَمْ يَنَالُوا۟	خَيْرًا ۚ	وَكَفَى	ٱللَّهُ	ٱلْمُؤْمِنِينَ	ٱلْقِتَالَ ۚ
انہوں نے حاصل نہیں کی	کوئی بھلائی	اور کافی ہو گیا	اللہ	مومنوں کو	لڑائی سے
وہ کوئی کامیابی حاصل نہ کر سکے۔ اور اللہ کافی رہا اہل ایمان کی طرف سے قتال کے لیے۔					

وَكَانَ ٱللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا ﴿٢٥﴾ وَأَنزَلَ ٱلَّذِينَ

وَكَانَ	ٱللَّهُ	قَوِيًّا	عَزِيزًا ﴿٢٥﴾	وَأَنزَلَ	ٱلَّذِينَ
اور ہے	اللہ	بڑا طاقتور	نہایت غالب	اور اس (اللہ) نے اُتار دیا	ان لوگوں کو جنہوں نے
اور یقیناً اللہ بڑی طاقت والا، سب پر غالب ہے۔ اور اس (اللہ) نے اُتار دیا ان لوگوں کو جنہوں نے					

ظَٰهَرُوهُم مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ مِن صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِى قُلُوبِهِمُ

ظَٰهَرُوهُم	مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ	مِن صَيَاصِيهِمْ	وَقَذَفَ	فِى قُلُوبِهِمُ
ان (مشرکوں) کی مدد کی تھی	اہل کتاب میں سے	ان کے قلعوں سے	اور اس نے ڈال دیا	اُن کے دلوں میں
ان (مشرکوں) کی مدد کی تھی اہل کتاب میں سے ان کے قلعوں سے اور اس نے اُن کے دلوں میں رعب ڈال دیا				

ٱلرُّعۡبَ فَرِيقٗا تَقۡتُلُونَ وَتَأۡسِرُونَ فَرِيقٗا ٢٦ وَأَوۡرَثَكُمۡ

ٱلرُّعۡبَ	فَرِيقٗا	تَقۡتُلُونَ	وَتَأۡسِرُونَ	فَرِيقٗا ٢٦	وَأَوۡرَثَكُمۡ
رعب	ایک گروہ کو	تم قتل کرتے تھے	اور قید کرتے تھے	ایک گروہ کو	اور اس نے تمھیں وارث بنادیا
تو اب تم ایک گروہ کو قتل کرتے تھے اور ایک گروہ کو قید کرتے تھے اور اس نے تمھیں وارث بنادیا					

أَرۡضَهُمۡ وَدِيَٰرَهُمۡ وَأَمۡوَٰلَهُمۡ وَأَرۡضٗا لَّمۡ تَطَـُٔوهَاۚ

أَرۡضَهُمۡ	وَدِيَٰرَهُمۡ	وَأَمۡوَٰلَهُمۡ	وَأَرۡضٗا	لَّمۡ تَطَـُٔوهَاۚ
ان کی زمین کا	اور ان کے گھروں کا	اور ان کے مالوں کا	اور اس زمین کا	کہ تم نے ابھی اس میں قدم نہیں رکھے تھے
ان کی زمینوں ان کے گھروں اور ان کے مالوں کا۔ اور اس زمین کا بھی جس پر ابھی تم نے قدم نہیں رکھے تھے				

وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٗا ٢٧ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل

وَكَانَ	ٱللَّهُ	عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ	قَدِيرٗا ٢٧	يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ	قُل
اور ہے	اللہ	ہر چیز پر	قادر	اے نبیؐ	کہہ دیجیے
اور اللہ تعالیٰ ہر چیز پر قادر ہے۔ اے نبیؐ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کہہ دیجیے					

لِّأَزۡوَٰجِكَ إِن كُنتُنَّ تُرِدۡنَ ٱلۡحَيَوٰةَ ٱلدُّنۡيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيۡنَ

لِّأَزۡوَٰجِكَ	إِن	كُنتُنَّ تُرِدۡنَ	ٱلۡحَيَوٰةَ ٱلدُّنۡيَا	وَزِينَتَهَا	فَتَعَالَيۡنَ
اپنی بیویوں سے	اگر	تم چاہتی ہو	دنیا کی زندگی کو	اور اس کی زیب وزینت کو	تو آؤ
اپنی بیویوں سے کہ اگر تم دنیا کی زندگی اور اس کی زیب وزینت چاہتی ہو تو آؤ					

أُمَتِّعۡكُنَّ وَأُسَرِّحۡكُنَّ سَرَاحٗا جَمِيلٗا ۝٢٨ وَإِن

أُمَتِّعۡكُنَّ	وَأُسَرِّحۡكُنَّ	سَرَاحٗا	جَمِيلٗا ۝٢٨	وَإِن
میں تمھیں کچھ سامان دے دوں	اور تمھیں رخصت کر دوں	رخصت کرنا	اچھے طریقے سے	اور اگر
میں تمھیں کچھ سامان دے دلا کر اچھے طریقے سے رخصت کر دوں۔				

كُنتُنَّ تُرِدۡنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَٱلدَّارَ ٱلۡأٓخِرَةَ فَإِنَّ ٱللَّهَ أَعَدَّ

كُنتُنَّ تُرِدۡنَ ٱللَّهَ	وَرَسُولَهُۥ	وَٱلدَّارَ ٱلۡأٓخِرَةَ	فَإِنَّ ٱللَّهَ	أَعَدَّ
تم اللہ کو چاہتی ہو	اور اس کے رسول کو	اور آخرت کے گھر کو	تو بیشک اللہ نے	تیار کیا ہے
اور اگر تم اللہ اور اس کے رسول اور آخرت کے گھر کو چاہتی ہو تو (اطمینان رکھو کہ)				

لِلۡمُحۡسِنَٰتِ مِنكُنَّ أَجۡرًا عَظِيمٗا ۝٢٩ يَٰنِسَآءَ ٱلنَّبِيِّ مَن

لِلۡمُحۡسِنَٰتِ	مِنكُنَّ	أَجۡرًا	عَظِيمٗا ۝٢٩	يَٰنِسَآءَ ٱلنَّبِيِّ	مَن
نیکی کرنے والیوں کے لیے	تم میں سے	اجر	بہت بڑا	اے نبیؐ کی بیویوں!	جو کوئی
اللہ نے تم جیسی نیک خواتین کے لیے اجر عظیم تیار کر رکھا ہے۔ اے نبیؐ کی بیویوں!					

يَأۡتِ مِنكُنَّ بِفَٰحِشَةٖ مُّبَيِّنَةٖ يُضَٰعَفۡ لَهَا

يَأۡتِ	مِنكُنَّ	بِفَٰحِشَةٖ	مُّبَيِّنَةٖ	يُضَٰعَفۡ	لَهَا
کرے گی	تم میں سے	کوئی بُری حرکت	واضح	تو دگنا دیا جائے گا	اسے
تم میں سے جو کوئی (بالفرض) کسی کھلی بے حیائی کا ارتکاب کرے گی اسے دوگنا عذاب دیا جائے گا					

ٱلْعَذَابُ ضِعْفَيْنِۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا۝٣٠

ٱلْعَذَابُ	ضِعْفَيْنِۚ	وَكَانَ	ذَٰلِكَ	عَلَى ٱللَّهِ	يَسِيرًا۝٣٠
عذاب	دوہرا	اور ہے	یہ	اللہ پر	بہت آسان
اور یہ اللہ پر بہت آسان ہے۔					

وَمَن يَقْنُتْ مِنكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتَعْمَلْ صَٰلِحًا

وَمَن	يَقْنُتْ	مِنكُنَّ	لِلَّهِ وَرَسُولِهِۦ	وَتَعْمَلْ	صَٰلِحًا
اور جو	فرمانبداری کرے	تم میں سے	اللہ اور اس کے رسول کی	اور وہ عمل کرے	نیک
اور تم میں سے جو کوئی اللہ اور اس کے رسول کی فرمانبداری کرے اور نیک عمل کرے					

نُّؤْتِهَآ أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا۝٣١

نُّؤْتِهَآ	أَجْرَهَا	مَرَّتَيْنِ	وَأَعْتَدْنَا	لَهَا	رِزْقًا كَرِيمًا۝٣١
تو ہم اسے دینگے	اس کا اجر	دوبار (دگنا)	اور ہم نے تیار کیا ہے	اس کے لیے	باعزت رزق
تو ہم اسے دوگنا اجر دینگے اور اس کے لیے ہم نے باعزت رزق تیار کیا ہے۔					

يَٰنِسَآءَ ٱلنَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِّنَ ٱلنِّسَآءِ إِنِ ٱتَّقَيْتُنَّۚ

يَٰنِسَآءَ ٱلنَّبِيِّ	لَسْتُنَّ	كَأَحَدٍ	مِّنَ ٱلنِّسَآءِ	إِنِ	ٱتَّقَيْتُنَّۚ
اے نبیؐ کی بیویو!	تم نہیں ہو	کسی ایک جیسی	عورتوں میں سے	اگر	تم تقویٰ اختیار کرو
اے نبیؐ کی بیویو! تم عام عورتوں کی مانند نہیں ہو اگر تم تقویٰ اختیار کرو					

فَلَا تَخْضَعْنَ بِٱلْقَوْلِ فَيَطْمَعَ ٱلَّذِى فِى قَلْبِهِۦ مَرَضٌ

فَلَا تَخْضَعْنَ	بِٱلْقَوْلِ	فَيَطْمَعَ	ٱلَّذِى	فِى قَلْبِهِۦ	مَرَضٌ
توتم نزاکت اختیار نہ کرو	بات چیت میں	کہ طمع کرنے لگے	وہ شخص کہ	جس کے دل میں	روگ(ہوس)ہو
توتم بات چیت میں نزاکت اختیار نہ کرو کہ وہ شخص جس کے دل میں روگ ہے وہ کسی لالچ میں پڑ جائے					

وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۝٣٢ وَقَرْنَ فِى بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ

وَقُلْنَ	قَوْلًا	مَّعْرُوفًا ۝٣٢	وَقَرْنَ	فِى بُيُوتِكُنَّ	وَلَا تَبَرَّجْنَ
اور تم کہو	بات	معقول	اور تم ٹکی رہو	اپنے گھروں میں	اور تم زیب وزینت ظاہر نہ کرو
اور تم معقول بات کہو۔ اور تم اپنے گھروں میں ٹکی رہو					

تَبَرُّجَ ٱلْجَٰهِلِيَّةِ ٱلْأُولَىٰ ۖ وَأَقِمْنَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتِينَ ٱلزَّكَوٰةَ

تَبَرُّجَ	ٱلْجَٰهِلِيَّةِ ٱلْأُولَىٰ ۖ	وَأَقِمْنَ	ٱلصَّلَوٰةَ	وَءَاتِينَ	ٱلزَّكَوٰةَ
(مانند)زینت ظاہر کرنے کے	پہلی جاہلیت میں	اور تم قائم کرو	نماز	اور ادا کرو	زکوٰۃ
اور مت نکلو بن سنور کر پہلے دور جاہلیت کی طرح اور نماز قائم کرو زکوٰۃ ادا کرو					

وَأَطِعْنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ ۚ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُذْهِبَ

وَأَطِعْنَ	ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ ۚ	إِنَّمَا	يُرِيدُ	ٱللَّهُ	لِيُذْهِبَ
اور تم اطاعت کرو	اللہ اور اس کے رسول کی	بس	چاہتا ہے	اللہ	کہ وہ دور کردے
اور اللہ اور رسول کے اطاعت کرو۔ اللہ تو بس یہی چاہتا ہے					

عَنكُمُ ٱلرِّجۡسَ أَهۡلَ ٱلۡبَيۡتِ وَيُطَهِّرَكُمۡ تَطۡهِيرٗا۝٣٣ وَٱذۡكُرۡنَ

عَنكُمُ	ٱلرِّجۡسَ	أَهۡلَ ٱلۡبَيۡتِ	وَيُطَهِّرَكُمۡ	تَطۡهِيرٗا۝٣٣	وَٱذۡكُرۡنَ
تم سے	ناپاکی	اے اہل بیت!	اور وہ تمھیں پاک کردے	پورے طرح پاک کرنا	اور تم یاد کرو
اے نبیؐ کے گھر والو! کہ وہ دور کردے تم سے ناپاکی اور تمھیں خوب اچھی طرح پاک کردے۔ اور تم یاد کرو					

مَا يُتۡلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنۡ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ وَٱلۡحِكۡمَةِۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ

مَا	يُتۡلَىٰ	فِي بُيُوتِكُنَّ	مِنۡ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ وَٱلۡحِكۡمَةِۚ	إِنَّ	ٱللَّهَ كَانَ
جو	پڑھی جاتی ہیں	تمھارے گھروں میں	اللہ کی آیات اور حکمت میں سے	بیشک	اللہ ہے
جو تمھارے گھروں میں اللہ کی آیات کی تلاوت کی جاتی ہیں اور حکمت کی باتیں سنائی جاتی ہیں					

لَطِيفًا خَبِيرًا۝٣٤ إِنَّ ٱلۡمُسۡلِمِينَ وَٱلۡمُسۡلِمَٰتِ وَٱلۡمُؤۡمِنِينَ

لَطِيفًا	خَبِيرًا۝٣٤	إِنَّ	ٱلۡمُسۡلِمِينَ	وَٱلۡمُسۡلِمَٰتِ	وَٱلۡمُؤۡمِنِينَ
نہایت باریک بین	بڑا خبردار	یقیناً	مسلمان مرد	اور مسلمان عورتیں	اور مومن مرد
یقیناً اللہ بہت باریک بین، ہر چیز سے باخبر ہے۔ یقیناً مسلمان مرد اور مسلمان عورتیں اور مومن مرد					

وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ وَٱلۡقَٰنِتِينَ وَٱلۡقَٰنِتَٰتِ وَٱلصَّٰدِقِينَ وَٱلصَّٰدِقَٰتِ

وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ	وَٱلۡقَٰنِتِينَ	وَٱلۡقَٰنِتَٰتِ	وَٱلصَّٰدِقِينَ	وَٱلصَّٰدِقَٰتِ
اور مومن عورتیں	اور فرمانبدار مرد	اور فرمانبدار عورتیں	اور راست باز مرد	اور راست باز عورتیں
اور مومن عورتیں اور فرمانبدار مرد اور فرمانبدار عورتیں اور راست باز مرد اور راست باز عورتیں				

وَٱلصَّٰبِرِينَ وَٱلصَّٰبِرَٰتِ وَٱلْخَٰشِعِينَ وَٱلْخَٰشِعَٰتِ

وَٱلصَّٰبِرِينَ	وَٱلصَّٰبِرَٰتِ	وَٱلْخَٰشِعِينَ	وَٱلْخَٰشِعَٰتِ
اور صبر کرنے والے مرد	اور صبر کرنے والی عورتیں	اور خشوع (عاجزی) کرنے والے مرد	اور خشوع کرنے والی عورتیں
اور صبر کرنے والے مرد اور صبر کرنے والی عورتیں اور خشوع (عاجزی) کرنے والے مرد اور خشوع کرنے والی عورتیں			

وَٱلْمُتَصَدِّقِينَ وَٱلْمُتَصَدِّقَٰتِ وَالصَّآئِمِيْنَ وَالصّٰٓئِمٰتِ

وَٱلْمُتَصَدِّقِينَ	وَٱلْمُتَصَدِّقَٰتِ	وَالصَّآئِمِيْنَ	وَالصّٰٓئِمٰتِ
اور صدقہ کرنے والے مرد	اور صدقہ کرنے والی عورتیں	اور روزے دار مرد	اور روزے دار عورتیں
اور صدقہ کرنے والے مرد اور صدقہ کرنے والی عورتیں اور روزے دار مرد اور روزے دار عورتیں			

وَٱلْحَٰفِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَٱلْحَٰفِظَٰتِ وَٱلذَّٰكِرِينَ

وَٱلْحَٰفِظِينَ	فُرُوجَهُمْ	وَٱلْحَٰفِظَٰتِ	وَٱلذَّٰكِرِينَ
اور حفاظت کرنے والے مرد	اپنی شرمگاہوں کی	اور حفاظت کرنے والی عورتیں	اور ذکر کرنے والے مرد
اور اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کرنے والے مرد اور حفاظت کرنے والی عورتیں اور کثرت سے اللہ کا ذکر کرنے والے مرد			

ٱللَّهَ كَثِيرًا وَٱلذَّٰكِرَٰتِ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُم مَّغْفِرَةً

ٱللَّهَ كَثِيرًا	وَٱلذَّٰكِرَٰتِ	أَعَدَّ	ٱللَّهُ	لَهُم	مَّغْفِرَةً
اللہ کا کثرت سے	اور ذکر کرنے والی عورتیں	تیار کر رکھی ہیں	اللہ نے	اُن کے لیے	بخشش
اور ذکر کرنے والی عورتیں اللہ نے ان سب کے لیے مغفرت اور بہت بڑا اجر تیار کر رکھا ہے۔					

وَأَجْرًا عَظِيمًا۝٣٥ وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى

وَأَجْرًا	عَظِيمًا۝٣٥	وَمَا كَانَ	لِمُؤْمِنٍ	وَلَا مُؤْمِنَةٍ	إِذَا قَضَى
اور اجر	بہت بڑا	اور نہیں ہے لائق	کسی مومن کے	اور نہ کسی مومنہ کہ	کہ جب فیصلہ کر دے
اور (دیکھو) کسی مومن مرد اور عورت کو اللہ اور اُس کے رسول کے فیصلے کے بعد					

ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ أَمْرًا أَن يَكُونَ لَهُمُ ٱلْخِيَرَةُ

ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ	أَمْرًا	أَن	يَكُونَ	لَهُمُ	ٱلْخِيَرَةُ
اللہ اور اس کا رسول	کسی معاملے کا	یہ کہ	(اس کے بعد) ہو	اُن کے لیے	اختیار
اپنے کسی امر کا کوئی اختیار باقی نہیں رہتا					

مِنْ أَمْرِهِمْ ۗ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَقَدْ ضَلَّ

مِنْ أَمْرِهِمْ ۗ	وَمَن	يَعْصِ	ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ	فَقَدْ	ضَلَّ
ان کے معاملے میں	اور جو کوئی	نافرمانی کرے	اللہ اور اس کے رسول کی	تو یقیناً	وہ گمراہ ہو گیا
(یاد رکھو) اللہ اور اُس کے رسول کی جو بھی نافرمانی کرے					

ضَلَٰلًا مُّبِينًا۝٣٦ وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِىٓ أَنْعَمَ ٱللَّهُ

ضَلَٰلًا	مُّبِينًا۝٣٦	وَإِذْ	تَقُولُ	لِلَّذِىٓ	أَنْعَمَ ٱللَّهُ
گمراہ	کھلا	اور جب	آپؐ کہہ رہے تھے	اس شخص سے کہ	اللہ نے انعام کیا
وہ صریح گمراہی میں پڑے گا۔ اور (اے نبی ﷺ) جب آپؐ کہتے تھے اس شخص سے کہ اس پر اللہ نے انعام کیا					

عَلَيۡهِ وَأَنۡعَمۡتَ عَلَيۡهِ أَمۡسِكۡ عَلَيۡكَ زَوۡجَكَ

عَلَيۡهِ	وَأَنۡعَمۡتَ	عَلَيۡهِ	أَمۡسِكۡ	عَلَيۡكَ	زَوۡجَكَ
اس پر	اور آپؐ نے بھی انعام کیا	اس پر	کہ تو روک رکھ	اپنے پاس	اپنی بیوی کو
اور آپؐ نے بھی اس پر انعام کیا کہ اپنی بیوی کو اپنے پاس روکے رکھو					

وَٱتَّقِ ٱللَّهَ وَتُخۡفِي فِي نَفۡسِكَ مَا ٱللَّهُ مُبۡدِيهِ

وَٱتَّقِ ٱللَّهَ	وَتُخۡفِي	فِي نَفۡسِكَ	مَا	ٱللَّهُ	مُبۡدِيهِ
اور اللہ سے ڈر	اور آپؐ چھپا رہے تھے	اپنے دل میں	وہ (بات) کہ	اللہ	اسے ظاہر کرنے والا تھا
اور اللہ سے ڈرو اور آپؐ اپنے دل میں وہ بات چھپا رہے تھے کہ اللہ اسے ظاہر کرنے والا تھا					

وَتَخۡشَى ٱلنَّاسَ وَٱللَّهُ أَحَقُّ أَن تَخۡشَىٰهُۖ

وَتَخۡشَى	ٱلنَّاسَ	وَٱللَّهُ	أَحَقُّ	أَن	تَخۡشَىٰهُۖ
اور آپؐ ڈر رہے تھے	لوگوں سے	اور اللہ	زیادہ حق دار ہے	اس بات کا کہ	آپؐ اس سے ڈریں
اور آپؐ لوگوں سے ڈر رہے تھے اور اللہ اس بات کا زیادہ حق دار ہے کہ آپؐ اس سے ڈریں					

فَلَمَّا قَضَىٰ زَيۡدٌ مِّنۡهَا وَطَرًا زَوَّجۡنَٰكَهَا

فَلَمَّا	قَضَىٰ	زَيۡدٌ	مِّنۡهَا	وَطَرًا	زَوَّجۡنَٰكَهَا
پھر جب	پوری کرلی	زید نے	اس سے	اپنی حاجت	تو (عدت کے بعد) ہم نے آپؐ سے اس کا نکاح کردیا
پھر جب زید نے اس سے اپنی حاجت پوری کرلی تو (عدت کے بعد) ہم نے آپؐ سے اس کا نکاح کردیا					

لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِيٓ أَزْوَٰجِ أَدْعِيَآئِهِمْ

لِكَيْ لَا يَكُونَ	عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ	حَرَجٌ	فِيٓ أَزْوَٰجِ أَدْعِيَآئِهِمْ
تاکہ نہ ہو	مومنوں پر	کوئی حرج	ان لے پالکوں کی بیویوں (سے طلاق کے بعد نکاح کر لینے) میں
تاکہ مومنوں پر کوئی حرج نہ ہو ان لے پالکوں کی بیویوں (سے طلاق کے بعد نکاح کر لینے) میں			

إِذَا قَضَوْا۟ مِنْهُنَّ وَطَرًا ۚ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٣٧﴾

إِذَا قَضَوْا۟	مِنْهُنَّ	وَطَرًا ۚ	وَكَانَ	أَمْرُ ٱللَّهِ	مَفْعُولًا ﴿٣٧﴾
جب وہ پوری کر لیں	ان سے	اپنی حاجت	اور ہے	اللہ کا حکم	پورا کیا جانے والا
جب وہ ان سے اپنی حاجت پوری کر لیں اور اللہ کا حکم پورا کیا جانے والا ہے۔					

مَّا كَانَ عَلَى ٱلنَّبِىِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ ٱللَّهُ لَهُۥ ۖ

مَّا كَانَ	عَلَى ٱلنَّبِىِّ	مِنْ حَرَجٍ	فِيمَا	فَرَضَ ٱللَّهُ	لَهُۥ ۖ
نہیں ہے	نبیؐ پر	کوئی حرج	اس بات میں جو	اللہ نے فرض (مقرر) کر دی	اس کے لیے
نبیؐ پر کوئی حرج نہیں ہے اس بات میں جو اللہ نے اس کے لیے فرض (مقرر) کر دی					

سُنَّةَ ٱللَّهِ فِى ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلُ ۚ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ

سُنَّةَ ٱللَّهِ	فِى ٱلَّذِينَ	خَلَوْا۟	مِن قَبْلُ ۚ	وَكَانَ	أَمْرُ ٱللَّهِ
اللہ کے طریقے (کی طرح)	ان لوگوں (انبیاء) میں جو	گزر چکے	اس سے پہلے	اور ہے	اللہ کا حکم
اللہ کا یہی طریقہ رہا ہے ان لوگوں کے بارے میں بھی جو پہلے گزر چکے ہیں اور اللہ کا فیصلہ قطعی طے شدہ ہے۔					

قَدَرًا مَّقْدُورًا۝٣٨ ٱلَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَٰلَٰتِ ٱللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُۥ وَلَا يَخْشَوْنَ

قَدَرًا مَّقْدُورًا۝٣٨	ٱلَّذِينَ	يُبَلِّغُونَ	رِسَٰلَٰتِ ٱللَّهِ	وَيَخْشَوْنَهُۥ	وَلَا يَخْشَوْنَ
اندازہ مقرر کیا ہوا	وہ لوگ (انبیاء) جو	پہنچاتے ہیں	اللہ کے پیغامات	اور وہ اس سے ڈرتے ہیں	اور وہ نہیں ڈرتے
وہ لوگ (انبیاء) جو اللہ کے پیغامات پہنچاتے ہیں اور اللہ سے ڈرتے ہیں					

أَحَدًا إِلَّا ٱللَّهَۗ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ حَسِيبًا۝٣٩ مَّا كَانَ

أَحَدًا	إِلَّا ٱللَّهَۗ	وَكَفَىٰ	بِٱللَّهِ	حَسِيبًا۝٣٩	مَّا كَانَ
کسی سے بھی	سوائے اللہ کے	اور کافی ہے	اللہ	خوب حساب لینے والا	نہیں ہیں
اور وہ اللہ کے سوائے کسی سے بھی نہیں ڈرتے اور اللہ کافی ہے خوب حساب لینے والا۔					

مُّحَمَّدٌ أَبَآ أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَٰكِن رَّسُولَ ٱللَّهِ

مُّحَمَّدٌ	أَبَآ	أَحَدٍ	مِّن رِّجَالِكُمْ	وَلَٰكِن	رَّسُولَ ٱللَّهِ
محمد (ﷺ)	باپ	کسی کے	تمھارے مردوں میں سے	اور لیکن	اللہ کے رسول ہیں
(دیکھو) محمد (ﷺ) تمھارے مردوں میں سے کسی کے باپ نہیں ہیں					

وَخَاتَمَ ٱلنَّبِيِّـۧنَۗ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا۝٤٠ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱذْكُرُوا۟

وَخَاتَمَ ٱلنَّبِيِّـۧنَۗ	وَكَانَ ٱللَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمًا۝٤٠	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟	ٱذْكُرُوا۟
اور خاتم النبیین ہیں	اور ہے اللہ	ہر چیز کو	خوب جاننے والا	اے ایمان والو!	تم یاد کرو
لیکن اللہ کے رسول اور خاتم النبیین ہیں اور ہے اللہ ہر چیز کو خوب جاننے والا۔ اے ایمان والو!					

ٱللَّهَ ذِكۡرٗا كَثِيرٗا ﴿٤١﴾ وَسَبِّحُوهُ بُكۡرَةٗ وَأَصِيلًا ﴿٤٢﴾ هُوَ ٱلَّذِي

ٱللَّهَ	ذِكۡرٗا	كَثِيرٗا ﴿٤١﴾	وَسَبِّحُوهُ	بُكۡرَةٗ وَأَصِيلًا ﴿٤٢﴾	هُوَ ٱلَّذِي
اللہ کو	یاد کرنا	بہت زیادہ	اور تم اس کی تسبیح بیان کرو	صبح اور شام	وہی ہے جو
اللہ کا ذکر کثرت سے کیا کرو۔ اور تم صبح اور شام اس کی تسبیح بیان کرو۔					

يُصَلِّي عَلَيۡكُمۡ وَمَلَٰٓئِكَتُهُۥ لِيُخۡرِجَكُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ

يُصَلِّي	عَلَيۡكُمۡ	وَمَلَٰٓئِكَتُهُۥ	لِيُخۡرِجَكُم	مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ
رحمت بھیجتا ہے	تم پر	اور اس کے فرشتے (رحمت کی دعا کرتے ہیں)	تاکہ وہ تمھیں نکالے	اندھیروں سے
وہی ہے جو تم پر رحمت بھیجتا ہے اور اس کے فرشتے بھی (رحمت کی دعا کرتے ہیں)				

إِلَى ٱلنُّورِۚ وَكَانَ بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ رَحِيمٗا ﴿٤٣﴾ تَحِيَّتُهُمۡ يَوۡمَ

إِلَى ٱلنُّورِۚ	وَكَانَ	بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ	رَحِيمٗا ﴿٤٣﴾	تَحِيَّتُهُمۡ	يَوۡمَ
روشنی کی طرف	اور ہے	مومنوں پر	بہت رحم کرنے والا	اس کی دعا ہوگی	جس دن
تاکہ وہ تمھیں اندھیروں سے روشنی کی طرف نکالے اور اہل ایمان کے حق میں وہ بہت رحم کرنے والا ہے۔					

يَلۡقَوۡنَهُۥ سَلَٰمٞۚ وَأَعَدَّ لَهُمۡ أَجۡرٗا كَرِيمٗا ﴿٤٤﴾

يَلۡقَوۡنَهُۥ	سَلَٰمٞۚ	وَأَعَدَّ	لَهُمۡ	أَجۡرٗا	كَرِيمٗا ﴿٤٤﴾
وہ اس (اللہ) سے ملیں گے	سلام	اور اس (اللہ) نے تیار کیا ہے	ان کے لیے	اجر	عزت والا
جس دن وہ اس (اللہ) سے ملیں گے تو ان کی دعا سلام ہوگی اور اس (اللہ) نے ان کے لیے باعزت اجر تیار کیا ہے۔					

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِنَّآ أَرۡسَلۡنَٰكَ شَٰهِدٗا وَمُبَشِّرٗا وَنَذِيرٗا۝٤٥

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ	إِنَّآ	أَرۡسَلۡنَٰكَ	شَٰهِدٗا	وَمُبَشِّرٗا	وَنَذِيرٗا۝٤٥
اے نبیؐ	بیشک ہم نے	آپؐ کو بھیجا ہے	گواہی دینے والا	اور خوشخبری سنانے والا	اور ڈرانے والا

اے نبی ﷺ بیشک ہم نے آپ ﷺ کو بھیجا ہے گواہی دینے والا اور خوشخبری سنانے والا اور ڈرانے والا۔

وَدَاعِيًا إِلَى ٱللَّهِ بِإِذۡنِهِۦ وَسِرَاجٗا مُّنِيرٗا۝٤٦ وَبَشِّرِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ

وَدَاعِيًا	إِلَى ٱللَّهِ	بِإِذۡنِهِۦ	وَسِرَاجٗا مُّنِيرٗا۝٤٦	وَبَشِّرِ	ٱلۡمُؤۡمِنِينَ
اور بلانے والا	اللہ کی طرف	اس کے حکم سے	اور روشن چراغ (بنا کر)	اور خوشخبری دے دیجیے	مومنوں کو

اور اللہ کی طرف بلانے والا اس کے حکم سے اور روشن چراغ (بنا کر)۔ اور مومنوں کو خوشخبری دے دیجیے

بِأَنَّ لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ فَضۡلٗا كَبِيرٗا۝٤٧ وَلَا تُطِعِ

بِأَنَّ	لَهُم	مِّنَ ٱللَّهِ	فَضۡلٗا	كَبِيرٗا۝٤٧	وَلَا تُطِعِ
اس بات کی کہ بیشک	ان کے لیے ہے	اللہ کی طرف سے	فضل	بہت بڑا	اور اطاعت نہ کیجیے

اس بات کی کہ بیشک ان کے لیے اللہ کی طرف سے بہت بڑا فضل ہے۔

ٱلۡكَٰفِرِينَ وَٱلۡمُنَٰفِقِينَ وَدَعۡ أَذَىٰهُمۡ وَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱللَّهِۚ

ٱلۡكَٰفِرِينَ	وَٱلۡمُنَٰفِقِينَ	وَدَعۡ	أَذَىٰهُمۡ	وَتَوَكَّلۡ	عَلَى ٱللَّهِۚ
کافروں کی	اور منافقوں کی	اور نظر انداز کر دیجیے	ان کے ایذا پہنچانے کو	اور بھروسہ کیجیے	اللہ پر

اور کافروں اور منافقوں کی اطاعت نہ کیجیے اور ان کے ایذا پہنچانے کو نظر انداز کر دیجیے اور اللہ پر بھروسہ کیجیے

وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا نَكَحْتُمُ

وَكَفَىٰ	بِٱللَّهِ	وَكِيلًا ﴿٤٨﴾	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ	إِذَا	نَكَحْتُمُ
اور کافی ہے	اللہ	کارساز	اے ایمان والو!	جب	تم نکاح کرو

اور کافی ہے اللہ کارساز۔ اے ایمان والو! جب تم مومن عورتوں سے نکاح کرو

ٱلْمُؤْمِنَٰتِ ثُمَّ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ

ٱلْمُؤْمِنَٰتِ	ثُمَّ	طَلَّقْتُمُوهُنَّ	مِن قَبْلِ	أَن	تَمَسُّوهُنَّ
مومن عورتوں سے	پھر	تم انہیں طلاق دے دو	اس سے پہلے	کہ	تم انہیں چھوؤ

پھر تم انہیں طلاق دے دو اس سے پہلے کہ تم انہیں چھوؤ

فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُّونَهَا ۖ فَمَتِّعُوهُنَّ

فَمَا	لَكُمْ	عَلَيْهِنَّ	مِنْ عِدَّةٍ	تَعْتَدُّونَهَا ۖ	فَمَتِّعُوهُنَّ
تو نہیں ہے	تمھارے لیے	ان پر	کوئی عدت	کہ تم اس(عدت) کو شمار کرو	لہذا تم انہیں کچھ فائدہ دو

تو تمھاری طرف سے ان پر کوئی عدت لازم نہیں ہے جس کی تم انہیں گنتی پوری کراؤ۔ لہذا تم انہیں کچھ دے دلا کر

وَسَرِّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٤٩﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِنَّآ أَحْلَلْنَا

وَسَرِّحُوهُنَّ	سَرَاحًا	جَمِيلًا ﴿٤٩﴾	يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ	إِنَّآ	أَحْلَلْنَا
اور انہیں رخصت کر دو	رخصت کرنا	اچھا	اے نبیؐ!	بیشک ہم نے	حلال کر دیں

انہیں بڑی خوبصورتی کے ساتھ رخصت کر دو۔ اے نبیؐ ﷺ بیشک ہم نے آپؐ کے لیے حلال کر دیں

لَكَ أَزْوَٰجَكَ ٱلَّٰتِيٓ ءَاتَيۡتَ أُجُورَهُنَّ وَمَا

لَكَ	أَزْوَٰجَكَ	ٱلَّٰتِيٓ	ءَاتَيۡتَ	أُجُورَهُنَّ	وَمَا
آپؐ کے لیے	آپؐ کی بیویاں	وہ جو	آپؐ نے ادا کردیئے	ان کے مہر	اور وہ (کنیزیں) جن کا
آپؐ کی وہ بیویاں جن کے مہر آپؐ نے ادا کردیئے					

مَلَكَتۡ يَمِينُكَ مِمَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَيۡكَ وَبَنَاتِ عَمِّكَ

مَلَكَتۡ	يَمِينُكَ	مِمَّآ	أَفَآءَ ٱللَّهُ	عَلَيۡكَ	وَبَنَاتِ عَمِّكَ
مالک ہوا	آپؐ کا دایاں ہاتھ	ان سے جو	(بطور غنیمت) اللہ نے لوٹادی ہیں	آپؐ کو	اور آپؐ کے چچا کی بیٹیاں
اور ان کو بھی جو آپؐ کی ملک یمین (باندیاں) ہیں اور وہ لونڈیاں بھی جو اللہ نے غنیمت میں آپؐ کو دیں					

وَبَنَاتِ عَمَّٰتِكَ وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَٰلَٰتِكَ ٱلَّٰتِي

وَبَنَاتِ عَمَّٰتِكَ	وَبَنَاتِ خَالِكَ	وَبَنَاتِ خَٰلَٰتِكَ	ٱلَّٰتِي
اور آپؐ کی پھوپھیوں کی بیٹیاں	اور آپؐ کے ماموؤں کی بیٹیاں	اور آپؐ کی خالاؤں کی بیٹیاں	وہ جنہوں نے
(اسی طرح آپؐ کو نکاح کرنا جائز ہے) اپنے چچا کی بیٹیوں سے ماموؤں کی بیٹیوں سے خالاؤں کی بیٹیوں			

هَاجَرۡنَ مَعَكَ وَٱمۡرَأَةً مُّؤۡمِنَةً إِن وَهَبَتۡ نَفۡسَهَا

هَاجَرۡنَ	مَعَكَ	وَٱمۡرَأَةً مُّؤۡمِنَةً	إِن	وَهَبَتۡ	نَفۡسَهَا
ہجرت کی	آپؐ کے ساتھ	اور کوئی مومن عورت بھی	اگر	وہ ہبہ کرے	اپنا آپ
جنہوں نے آپؐ کے ساتھ ہجرت کی۔ اور وہ مومن عورت بھی جو ہبہ کرے اپنا آپ نبیؐ کے لیے					

لِلنَّبِيِّ إِنۡ أَرَادَ ٱلنَّبِيُّ أَن يَسۡتَنكِحَهَا

لِلنَّبِيِّ	إِنۡ	أَرَادَ	ٱلنَّبِيُّ	أَن	يَسۡتَنكِحَهَا
نبیؐ کے لیے	یہ کہ	ارادہ کرے	نبیؐ	یہ کہ	اسے اپنے نکاح میں لے آئے

اگر نبیؐ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اسے اپنے نکاح میں لانا چاہیں

خَالِصَةً لَّكَ مِن دُونِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَۗ قَدۡ عَلِمۡنَا

خَالِصَةً	لَّكَ	مِن دُونِ	ٱلۡمُؤۡمِنِينَۗ	قَدۡ	عَلِمۡنَا
اس حال میں کہ یہ خاص ہے	آپؐ کے لیے	سوائے	دوسرے مومنوں کے	یقیناً	ہم نے جان لیا

اس حال میں کہ یہ (رعایت) خاص آپؐ کے لیے ہے اور مومنوں کے لیے نہیں۔ یقیناً ہم نے جان لیا

مَا فَرَضۡنَا عَلَيۡهِمۡ فِيٓ أَزۡوَٰجِهِمۡ وَمَا

مَا	فَرَضۡنَا	عَلَيۡهِمۡ	فِيٓ أَزۡوَٰجِهِمۡ	وَمَا
جو	ہم نے فرض کیا	ان پر	ان کی بیویوں کے بارے میں	اور ان (کنیزوں) کے بارے میں جن کے

جو ہم نے ان (عام مسلمانوں) پر ان کی بیویوں اور باندیوں کے ضمن میں فرض کیا

مَلَكَتۡ أَيۡمَٰنُهُمۡ لِكَيۡلَا يَكُونَ عَلَيۡكَ حَرَجٌۗ وَكَانَ

مَلَكَتۡ	أَيۡمَٰنُهُمۡ	لِكَيۡلَا يَكُونَ	عَلَيۡكَ	حَرَجٌۗ	وَكَانَ
مالک ہوئے	ان کے دائیں ہاتھ	تاکہ نہ ہو	آپؐ پر	کوئی تنگی	اور ہے

تاکہ آپؐ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کوئی تنگی نہ رہے

ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا﴿٥٠﴾ تُرۡجِى مَن تَشَآءُ

تَشَآءُ	مَن	تُرۡجِى	رَّحِيمًا﴿٥٠﴾	غَفُورًا	ٱللَّهُ
آپؐ چاہیں	جس کی	آپؐ (باری) مؤخر کردیں	نہایت رحم کرنے والا	بہت بخشنے والا	اللہ
اور اللہ بہت بخشنے والا نہایت رحم کرنے والا ہے۔ آپؐ ان میں سے جس کو چاہیں پیچھے ہٹائیں					

مِنۡهُنَّ وَتُـٔۡوِىٓ إِلَيۡكَ مَن تَشَآءُ ۖ وَمَنِ

وَمَنِ	تَشَآءُ ۖ	مَن	إِلَيۡكَ	وَتُـٔۡوِىٓ	مِنۡهُنَّ
اور جسے	آپؐ چاہیں	جسے	اپنے پاس	اور جگہ دیں	ان میں سے
اور جس کو چاہیں اپنے قریب جگہ دیں۔					

ٱبۡتَغَيۡتَ مِمَّنۡ عَزَلۡتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكَ ۚ

عَلَيۡكَ ۚ	جُنَاحَ	فَلَا	عَزَلۡتَ	مِمَّنۡ	ٱبۡتَغَيۡتَ
آپؐ پر	گناہ	تو نہیں	آپؐ نے علیحدہ کردیا تھا (باری موقوف کردی تھی)	ان میں سے جنہیں	آپؐ طلب کریں
اور جن کو آپؐ نے دور کردیا تھا ان میں سے کسی کو (دوبارہ قریب کرنا) چاہیں تو بھی آپؐ پر کوئی حرج نہیں					

ذَٰلِكَ أَدۡنَىٰٓ أَن تَقَرَّ أَعۡيُنُهُنَّ وَلَا

وَلَا	أَعۡيُنُهُنَّ	تَقَرَّ	أَن	أَدۡنَىٰٓ	ذَٰلِكَ
اور نہ	ان کی آنکھیں	ٹھنڈی ہوں	اس بات سے کہ	زیادہ قریب ہے	یہ
یہ زیادہ قریب ہے اس بات سے کہ ان کی آنکھیں ٹھنڈی ہوں					

يَحْزَنَّ وَيَرْضَيْنَ بِمَآ ءَاتَيْتَهُنَّ كُلُّهُنَّ ۚ وَٱللَّهُ

يَحْزَنَّ	وَيَرْضَيْنَ	بِمَآ	ءَاتَيْتَهُنَّ	كُلُّهُنَّ ۚ	وَٱللَّهُ
وہ غمگین ہوں	اور وہ راضی ہوں	اس پر جو	آپؐ انہیں دیں	سب کی سب	اور اللہ
اور نہ وہ غمگین ہوں اور وہ سب کی سب راضی رہیں اس پر جو بھی آپؐ انہیں دیں					

يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ﴿٥١﴾

يَعْلَمُ	مَا	فِي قُلُوبِكُمْ ۚ	وَكَانَ ٱللَّهُ	عَلِيمًا	حَلِيمًا ﴿٥١﴾
جانتا ہے	جو کچھ	تمھارے دلوں میں ہے	اور ہے اللہ	خوب جاننے والا	نہایت بُردبار
اور اللہ خوب جانتا ہے جو کچھ تمھارے دلوں میں ہے اور اللہ ہر چیز کا علم رکھنے والا نہایت بُردبار ہے۔					

لَّا يَحِلُّ لَكَ ٱلنِّسَآءُ مِنۢ بَعْدُ وَلَآ أَن تَبَدَّلَ

لَّا يَحِلُّ	لَكَ	ٱلنِّسَآءُ	مِنۢ بَعْدُ	وَلَآ أَن	تَبَدَّلَ
نہیں ہیں حلال	آپؐ کے لیے	(اور) عورتیں	اس کے بعد	اور نہ یہ (جائز ہے) کہ	آپؐ بدل لیں
اب اس کے بعد اور عورتیں آپ ﷺ کے لیے حلال نہیں اور نہ ہی (اس کی اجازت ہے کہ)					

بِهِنَّ مِنْ أَزْوَٰجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا

بِهِنَّ	مِنْ أَزْوَٰجٍ	وَلَوْ	أَعْجَبَكَ	حُسْنُهُنَّ	إِلَّا
ان (موجودہ بیویوں) کے عوض	کوئی اور بیویاں	اگرچہ	آپؐ کو اچھا لگے	ان کا حسن	مگر
آپ ﷺ ان میں سے کسی کی جگہ کوئی اور بیوی لے آئیں اگرچہ ان کا حسن آپ ﷺ کو اچھا لگے					

مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ رَّقِيبًا ﴿٥٢﴾

مَا	مَلَكَتْ	يَمِينُكَ ۗ	وَكَانَ ٱللَّهُ	عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ	رَّقِيبًا ﴿٥٢﴾
وہ (کنیزیں) جن کا	مالک ہوا	آپؐ کا دائیں ہاتھ	اور ہے اللہ	ہر چیز پر	خوب نگران
سوائے اس کے جو آپؐ ﷺ کی مملوکہ ہو اور اللہ ہر چیز پر خوب نگران ہے۔					

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَدْخُلُوا۟ بُيُوتَ ٱلنَّبِىِّ إِلَّآ أَن يُؤْذَنَ

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟	لَا تَدْخُلُوا۟	بُيُوتَ ٱلنَّبِىِّ	إِلَّآ	أَن	يُؤْذَنَ
اے ایمان والو!	تم داخل نہ ہو	نبیؐ کے گھروں میں	مگر	یہ کہ	اجازت دی جائے
اے ایمان والو! تم نبیؐ کے گھروں میں داخل نہ ہو مگر یہ کہ تمھیں کھانے کے لیے آنے کی اجازت دی جائے					

لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرَ نَـٰظِرِينَ إِنَىٰهُ وَلَـٰكِنْ إِذَا

لَكُمْ	إِلَىٰ طَعَامٍ	غَيْرَ نَـٰظِرِينَ	إِنَىٰهُ	وَلَـٰكِنْ	إِذَا
تمھیں	کھانے کے لیے	اس حال میں کہ انتظار کرنے والے نہ ہو	اس کے پکنے کا	اور لیکن	جب
(یہ نہیں کہ پہلے سے جا کر بیٹھ گئے) اور کھانے کے پکنے کا انتظار کرتے رہے					

دُعِيتُمْ فَٱدْخُلُوا۟ فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَٱنتَشِرُوا۟

دُعِيتُمْ	فَٱدْخُلُوا۟	فَإِذَا	طَعِمْتُمْ	فَٱنتَشِرُوا۟
تمھیں بلایا جائے	تو تم داخل ہو جاؤ	پھر جب	تم کھا چکو	تو منتشر ہو جاؤ (اٹھ کر چلے جاؤ)
بلکہ جب (کھانے کے لیے) بلایا جائے تو جاؤ پھر جب تم کھا چکو تو منتشر ہو جاؤ (اٹھ کر چلے جاؤ)				

وَلَا مُسْتَـْٔنِسِينَ لِحَدِيثٍۚ إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ يُؤْذِى ٱلنَّبِىَّ

وَلَا مُسْتَـْٔنِسِينَ	لِحَدِيثٍۚ	إِنَّ	ذَٰلِكُمْ	كَانَ يُؤْذِى	ٱلنَّبِىَّ
اور دل لگا کر مت بیٹھے رہو	باتوں میں	بیشک	یہ (بات)	ہمیشہ سے ایذا دیتی ہے	نبیؐ کو
اور باتوں میں مشغول نہ ہو جایا کرو نبیؐ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کو تمھاری اس بات سے تکلیف ہوتی ہے					

فَيَسْتَحْىِۦ مِنكُمْۖ وَٱللَّهُ لَا يَسْتَحْىِۦ مِنَ ٱلْحَقِّۚ وَإِذَا

فَيَسْتَحْىِۦ	مِنكُمْۖ	وَٱللَّهُ	لَا يَسْتَحْىِۦ	مِنَ ٱلْحَقِّۚ	وَإِذَا
تو وہ شرم کرتا ہے	تم سے	اور اللہ	نہیں شرماتا	حق بات (کے بیان کرنے) سے	اور جب
تو وہ لحاظ کر جاتے ہیں اور اللہ حق بیان کرنے میں کسی کا لحاظ نہیں کرتا					

سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَٰعًا فَسْـَٔلُوهُنَّ مِن وَرَآءِ حِجَابٍۚ ذَٰلِكُمْ

سَأَلْتُمُوهُنَّ	مَتَٰعًا	فَسْـَٔلُوهُنَّ	مِن وَرَآءِ حِجَابٍۚ	ذَٰلِكُمْ
تم ان (ازواج مطہرات) سے سوال کرو	کسی سامان کا	تو تم ان سے سوال کرو	پردے کے پیچھے سے	یہ (بات)
جب تم نبیؐ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کی بیویوں سے کوئی چیز طلب کرو تو پردے کے پیچھے سے طلب کرو				

أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّۚ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَن

أَطْهَرُ	لِقُلُوبِكُمْ	وَقُلُوبِهِنَّۚ	وَمَا كَانَ	لَكُمْ	أَن
زیادہ پاکیزہ ہے	تمھارے دلوں کے لیے	اور ان کے دلوں کے لیے	اور (جائز) نہیں ہے	تمھارے لیے	یہ کہ
یہ بات تمھارے اور ان کے دلوں کے لیے زیادہ پاکیزہ ہے اور تمھارے لیے اور (جائز) نہیں ہے					

تُؤْذُواْ رَسُولَ ٱللَّهِ وَلَآ أَن تَنكِحُوٓاْ أَزْوَٰجَهُۥ مِنۢ بَعْدِهِۦٓ

تُؤْذُواْ	رَسُولَ ٱللَّهِ	وَلَآ أَن	تَنكِحُوٓاْ	أَزْوَٰجَهُۥ	مِنۢ بَعْدِهِۦٓ
تم ایذا دو	اللہ کے رسول کو	اور نہ یہ (ہی جائز ہے) کہ	تم نکاح کرو	اس کی بیویوں سے	اس کے بعد
یہ کہ تم اللہ کے رسول کو ایذا دو اور نہ یہ (ہی جائز ہے) کہ اس کے بعد تم نبیؐ کی بیویوں سے کبھی بھی نکاح کرو					

أَبَدًاۚ إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ عِندَ ٱللَّهِ عَظِيمًا ۝٥٣

أَبَدًاۚ	إِنَّ	ذَٰلِكُمْ	كَانَ	عِندَ ٱللَّهِ	عَظِيمًا ۝٥٣
کبھی بھی	بیشک	یہ (فعل)	ہے	اللہ کے نزدیک	بہت بڑا (گناہ)
(یاد رکھو) اللہ کے نزدیک یہ بہت بڑا گناہ ہے۔					

إِن تُبْدُواْ شَيْـًٔا أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ

إِن	تُبْدُواْ	شَيْـًٔا	أَوْ	تُخْفُوهُ	فَإِنَّ
اگر	تم ظاہر کرو	کوئی چیز	یا	تم اسے چھپاؤ	تو بیشک
تم کسی چیز کو ظاہر کرو یا تم اسے چھپاؤ					

ٱللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝٥٤ لَّا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ

ٱللَّهَ	كَانَ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمًا ۝٥٤	لَّا جُنَاحَ	عَلَيْهِنَّ
اللہ	ہے	ہر چیز کو	جاننے والا	کوئی گناہ نہیں	ان عورتوں پر
بیشک اللہ ہر چیز کو خوب جاننے والا ہے۔ ان عورتوں (نبیؐ کی بیویوں) پر کوئی گناہ نہیں					

فِىٓ ءَابَآئِهِنَّ وَلَآ أَبۡنَآئِهِنَّ وَلَآ إِخۡوَٰنِهِنَّ وَلَآ أَبۡنَآءِ إِخۡوَٰنِهِنَّ

فِىٓ ءَابَآئِهِنَّ	وَلَآ أَبۡنَآئِهِنَّ	وَلَآ إِخۡوَٰنِهِنَّ	وَلَآ أَبۡنَآءِ إِخۡوَٰنِهِنَّ
اپنے باپوں (کے سامنے آنے) میں	اور نہ اپنے بیٹوں کے	اور نہ اپنے بھائیوں کے	اور نہ اپنے بھائیوں کے بیٹوں کے
کہ وہ اپنے باپوں اور اپنے بیٹیوں اور بھائیوں اور بھتیجوں			

وَلَآ أَبۡنَآءِ أَخَوَٰتِهِنَّ وَلَا نِسَآئِهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتۡ أَيۡمَٰنُهُنَّۗ

وَلَآ أَبۡنَآءِ أَخَوَٰتِهِنَّ	وَلَا نِسَآئِهِنَّ	وَلَا	مَا	مَلَكَتۡ	أَيۡمَٰنُهُنَّۗ
اور نہ اپنی بہنوں کے بیٹوں کے	اور نہ اپنی عورتوں کے	اور نہ	ان کے جن کے	مالک ہوئے	ان کے دائیں ہاتھ
اور بھانجوں اور اپنی میل جول کی عورتوں اور ملکیت ماتحتوں (لونڈی، غلام) کے سامنے ہوں					

وَٱتَّقِينَ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ شَهِيدًا ٥٥

وَٱتَّقِينَ ٱللَّهَۚ	إِنَّ	ٱللَّهَ	كَانَ	عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ	شَهِيدًا ٥٥
اور تم سب اللہ سے ڈرو	بیشک	اللہ	ہے	ہر چیز پر	گواہ
(اے عورتو!) تم سب اللہ سے ڈرو بیشک اللہ ہر چیز پر گواہ ہے۔					

إِنَّ ٱللَّهَ وَمَلَٰٓئِكَتَهُۥ يُصَلُّونَ عَلَى ٱلنَّبِيِّۚ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ

إِنَّ	ٱللَّهَ	وَمَلَٰٓئِكَتَهُۥ	يُصَلُّونَ	عَلَى ٱلنَّبِيِّۚ	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
بیشک	اللہ	اور اس کے فرشتے	درود بھیجتے ہیں	نبی ؐ پر	اے ایمان والو!
بیشک اللہ اور اس کے فرشتے نبی ؐ پر درود بھیجتے ہیں اے ایمان والو!					

صَلُّواْ عَلَيۡهِ وَسَلِّمُواْ تَسۡلِيمًا ٥٦ إِنَّ ٱلَّذِينَ

صَلُّواْ	عَلَيۡهِ	وَسَلِّمُواْ	تَسۡلِيمًا ٥٦	إِنَّ	ٱلَّذِينَ
تم بھی درود بھیجو	اس پر	اور سلام بھیجو	بہت سلام بھیجنا	بیشک	وہ لوگ جو
تم بھی نبیؐ پر درود اور سلام بھیجو۔					

يُؤۡذُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِ وَأَعَدَّ

يُؤۡذُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ	لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ	فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِ	وَأَعَدَّ
تکلیف پہنچاتے ہیں اللہ اور اس کے رسول کو	اُن پر اللہ نے لعنت کی ہے	دنیا اور آخرت میں	اور اس نے تیار کیا ہے
بیشک وہ لوگ جو اللہ اور اس کے رسول کو تکلیف پہنچاتے ہیں اُن پر اللہ نے دنیا اور آخرت میں لعنت کی ہے			

لَهُمۡ عَذَابًا مُّهِينًا ٥٧ وَٱلَّذِينَ يُؤۡذُونَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ

لَهُمۡ	عَذَابًا	مُّهِينًا ٥٧	وَٱلَّذِينَ	يُؤۡذُونَ	ٱلۡمُؤۡمِنِينَ
ان کے لیے	عذاب	رسوا کرنے والا	اور وہ لوگ جو	تکلیف پہنچاتے ہیں	مومن مردوں کو
اور اس نے ان کے لیے رسوا کرنے والا عذاب تیار کیا ہے۔ اور وہ لوگ جو مومن مردوں اور اور مومن عورتوں کو					

وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ بِغَيۡرِ مَا ٱكۡتَسَبُواْ فَقَدِ ٱحۡتَمَلُواْ

وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ	بِغَيۡرِ	مَا	ٱكۡتَسَبُواْ	فَقَدِ	ٱحۡتَمَلُواْ
اور مومن عورتوں کو	بغیر	اس کے جو	انہوں نے (کوئی گناہ) کمایا	تو یقیناً	انہوں نے اُٹھایا
تکلیف پہنچاتے ہیں بغیر اس کے کہ انہوں نے کسی گناہ کا ارتکاب کیا ہو					

بُهۡتَٰنٗا وَإِثۡمٗا مُّبِينٗا ﴿٥٨﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّأَزۡوَٰجِكَ

لِّأَزۡوَٰجِكَ	قُل	يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ	مُّبِينٗا ﴿٥٨﴾	وَإِثۡمٗا	بُهۡتَٰنٗا
اپنی بیویوں سے	کہہ دیجیے	اے نبیؐ!	ظاہر	اور گناہ	بہتان کا بوجھ
تو انہوں نے اپنے سر بہتان اور صریح گناہ کا بوجھ لے لیا ہے۔ اے نبیؐ!					

وَبَنَاتِكَ وَنِسَآءِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ يُدۡنِينَ عَلَيۡهِنَّ مِن جَلَٰبِيبِهِنَّۚ ذَٰلِكَ

ذَٰلِكَ	مِن جَلَٰبِيبِهِنَّۚ	عَلَيۡهِنَّ	يُدۡنِينَ	وَنِسَآءِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ	وَبَنَاتِكَ
یہ (بات)	اپنی چادریں	اپنے اوپر	کہ وہ لٹکا لیا کریں	اور مومنوں کی عورتوں سے	اور اپنی بیٹیوں سے
اپنی بیویوں اپنی بیٹیوں اور مومنوں کی عورتوں سے کہہ دیجیے کہ وہ اپنے اوپر اپنی چادریں لٹکا لیا کریں					

أَدۡنَىٰٓ أَن يُعۡرَفۡنَ فَلَا يُؤۡذَيۡنَۗ وَكَانَ ٱللَّهُ

ٱللَّهُ	وَكَانَ	فَلَا يُؤۡذَيۡنَۗ	يُعۡرَفۡنَ	أَن	أَدۡنَىٰٓ
اللہ	اور ہے	پھر انہیں ایذا نہ دی جائے	وہ پہچانی جائیں	اس سے کہ	زیادہ قریب ہے
یہ (بات) اس سے زیادہ قریب ہے کہ وہ پہچانی جائیں پھر انہیں ایذا نہ دی جائے					

غَفُورٗا رَّحِيمٗا ﴿٥٩﴾ لَّئِن لَّمۡ يَنتَهِ ٱلۡمُنَٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ

وَٱلَّذِينَ	ٱلۡمُنَٰفِقُونَ	لَّمۡ يَنتَهِ	لَّئِن	رَّحِيمٗا ﴿٥٩﴾	غَفُورٗا
اور وہ لوگ کہ	یہ منافق	باز نہ آئے	بیشک اگر	نہایت رحم کرنے والا	بہت بخشنے والا
اور اللہ بہت بخشنے والا نہایت رحم کرنے والا ہے۔ بیشک اگر یہ منافق باز نہ آئے					

فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَٱلۡمُرۡجِفُونَ فِي ٱلۡمَدِينَةِ لَنُغۡرِيَنَّكَ

لَنُغۡرِيَنَّكَ	فِي ٱلۡمَدِينَةِ	وَٱلۡمُرۡجِفُونَ	مَّرَضٌ	فِي قُلُوبِهِم
تو یقیناً ہم آپؐ کو ضرور مسلط کر دینگے	مدینے میں	اور جھوٹی افواہیں اڑانے والے	کوئی روگ ہے	ان کے دلوں میں
اور وہ لوگ کہ جن کے دلوں میں کوئی روگ ہے اور وہ لوگ جو مدینے میں جھوٹی افواہیں اڑانے والے ہیں				

بِهِمۡ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَآ إِلَّا قَلِيلًا ٦٠

قَلِيلًا ٦٠	إِلَّا	فِيهَآ	لَا يُجَاوِرُونَكَ	ثُمَّ	بِهِمۡ
تھوڑی مدت	مگر	اس (مدینے) میں	وہ آپؐ کے پاس رہ نہ سکیں گے	پھر	ان پر
تو یقیناً ہم آپؐ کو ان پر ضرور مسلط کر دینگے پھر وہ آپؐ کے پڑوسی بن کر اس (شہر) میں نہیں رہ سکیں گے مگر تھوڑی مدت۔					

مَّلۡعُونِينَۖ أَيۡنَمَا ثُقِفُوٓاْ أُخِذُواْ وَقُتِّلُواْ تَقۡتِيلًا ٦١

تَقۡتِيلًا ٦١	وَقُتِّلُواْ	أُخِذُواْ	ثُقِفُوٓاْ	أَيۡنَمَا	مَّلۡعُونِينَۖ
بری طرح قتل کیا جانا	اور قتل کر دیئے جائیں	وہ پکڑ لیے جائیں	وہ پائے جائیں	جہاں بھی	پھٹکارے ہوئے ہیں
یہ پھٹکارے ہوئے لوگ ہیں جہاں بھی وہ پائے جائیں پکڑ لیے جائیں اور قتل کر دیئے جائیں بری طرح قتل کیا جانا۔					

سُنَّةَ ٱللَّهِ فِي ٱلَّذِينَ خَلَوۡاْ مِن قَبۡلُۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ ٱللَّهِ

لِسُنَّةِ ٱللَّهِ	وَلَن تَجِدَ	مِن قَبۡلُۖ	خَلَوۡاْ	فِي ٱلَّذِينَ	سُنَّةَ ٱللَّهِ
اللہ کے طریقے میں	اور آپ ہر گز نہیں پائینگے	اس سے پہلے	گزر گئے	ان لوگوں میں جو	اللہ کے طریقے کی طرح
اللہ کی یہی سنت رہی ہے ان لوگوں کے بارے میں جو پہلے گزر چکے ہیں۔ اور تم ہر گز اللہ کے طریقے میں کوئی تبدیلی نہیں پاؤ گے۔					

تَبۡدِيلٗا ٦٢ يَسۡـَٔلُكَ ٱلنَّاسُ عَنِ ٱلسَّاعَةِۖ قُلۡ إِنَّمَا

إِنَّمَا	قُلۡ	عَنِ ٱلسَّاعَةِۖ	ٱلنَّاسُ	يَسۡـَٔلُكَ	تَبۡدِيلٗا ٦٢
بیشک	کہہ دیجیے	قیامت کے متعلق	لوگ	آپؐ سے پوچھتے ہیں	کوئی تبدیلی

(اے نبیؐ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)لوگ آپؐ سے قیامت کے متعلق پوچھتے ہیں کہہ دیجیے

عِلۡمُهَا عِندَ ٱللَّهِۚ وَمَا يُدۡرِيكَ لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ

ٱلسَّاعَةَ	لَعَلَّ	يُدۡرِيكَ	وَمَا	عِندَ ٱللَّهِۚ	عِلۡمُهَا
قیامت	شاید کہ	آپ جانیں	اور کیا	اللہ ہی کے پاس ہے	اس کا علم

بیشک اس کا علم اللہ ہی کے پاس ہے اور تمھیں کیا معلوم، شاید کہ قیامت قریب ہی آچکی ہو۔

تَكُونُ قَرِيبًا ٦٣ إِنَّ ٱللَّهَ لَعَنَ ٱلۡكَٰفِرِينَ

ٱلۡكَٰفِرِينَ	لَعَنَ	ٱللَّهَ	إِنَّ	قَرِيبًا ٦٣	تَكُونُ
کافروں پر	لعنت کی ہے	اللہ نے	بیشک	قریب	ہو

بیشک اللہ نے کافروں پر لعنت کی ہے

وَأَعَدَّ لَهُمۡ سَعِيرًا ٦٤ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدٗاۖ

أَبَدٗاۖ	فِيهَآ	خَٰلِدِينَ	سَعِيرًا ٦٤	لَهُمۡ	وَأَعَدَّ
ابد تک	اس میں	وہ ہمیشہ رہینگے	خوب بھڑکتی ہوئی آگ	ان کے لیے	اور اس نے تیار کی ہے

اور اس نے ان کے لیے خوب بھڑکتی ہوئی آگ تیار کی ہے۔ وہ اس میں ابد تک ہمیشہ رہینگے

لَّا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝٦٥ يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ

وُجُوهُهُمْ	تُقَلَّبُ	يَوْمَ	وَلَا نَصِيرًا ۝٦٥	وَلِيًّا	لَّا يَجِدُونَ
ان کے چہرے	الٹ پلٹ کیے جائینگے	جس دن	اور نہ کوئی مدد گار	کوئی دوست	وہ نہیں پائینگے
وہ کوئی دوست اور مدد گار نہیں پائینگے۔ جس دن ان کے چہرے آگ میں الٹ پلٹ کیے جائینگے					

فِي ٱلنَّارِ يَقُولُونَ يَٰلَيْتَنَآ أَطَعْنَا ٱللَّهَ وَأَطَعْنَا ٱلرَّسُولَا۠ ۝٦٦

ٱلرَّسُولَا۠ ۝٦٦	وَأَطَعْنَا	أَطَعْنَا ٱللَّهَ	يَٰلَيْتَنَآ	يَقُولُونَ	فِي ٱلنَّارِ
رسول کی	اور ہم نے اطاعت کی ہوتی	ہم نے اطاعت کی ہوتی اللہ کی	اے کاش	تو وہ کہیں گے	آگ میں
تو وہ کہیں گے کہ اے کاش! ہم نے اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کی ہوتی۔					

وَقَالُوا۟ رَبَّنَآ إِنَّآ أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَآءَنَا

وَكُبَرَآءَنَا	سَادَتَنَا	أَطَعْنَا	إِنَّآ	رَبَّنَآ	وَقَالُوا۟
اور اپنے بڑوں کی	اپنے سرداروں کی	اطاعت کی	بیشک ہم نے	اے ہمارے رب!	اور وہ کہیں گے
اور وہ کہیں گے اے ہمارے رب! بیشک ہم نے اپنے سرداروں اور اپنے بڑوں کی اطاعت کی					

فَأَضَلُّونَا ٱلسَّبِيلَا۠ ۝٦٧ رَبَّنَآ ءَاتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ ٱلْعَذَابِ

مِنَ ٱلْعَذَابِ	ضِعْفَيْنِ	ءَاتِهِمْ	رَبَّنَآ	ٱلسَّبِيلَا۠ ۝٦٧	فَأَضَلُّونَا
عذاب	دگنا	تو انہیں دے	اے ہمارے رب!	سیدھے راستے سے	تو انہوں نے ہمیں گمراہ کیا
تو انہوں نے ہمیں سیدھے راستے سے گمراہ کیا۔ اے ہمارے رب! تو انہیں دگنا عذاب دے					

وَٱلۡعَنۡهُمۡ لَعۡنٗا كَبِيرٗا ٦٨ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ

وَٱلۡعَنۡهُمۡ	لَعۡنٗا	كَبِيرٗا ٦٨	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ	لَا تَكُونُواْ	كَٱلَّذِينَ
اور ان پر لعنت کر	لعنت کرنا	بہت بڑی	اے ایمان والو!	تم نہ ہو جانا	ان لوگوں کی طرح جنہوں نے
اور ان پر لعنت کر لعنت کرنا بہت بڑی۔ اے ایمان والو! تم ان لوگوں کی طرح نہ ہو جانا					

ءَاذَوۡاْ مُوسَىٰ فَبَرَّأَهُ ٱللَّهُ مِمَّا قَالُواْۚ

ءَاذَوۡاْ	مُوسَىٰ	فَبَرَّأَهُ ٱللَّهُ	مِمَّا	قَالُواْۚ
ایذادی	موسیٰ کو	پھر اس کو اللہ نے بری کر دیا	اس (الزام) سے جو	انہوں نے (اس کے متعلق) کہا تھا
جنہوں نے موسیٰ کو ایذادی تو اللہ نے ان کو بری ثابت کر دیا اُس بات سے جو انہوں نے کہی تھی				

وَكَانَ عِندَ ٱللَّهِ وَجِيهٗا ٦٩ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَقُولُواْ

وَكَانَ	عِندَ ٱللَّهِ	وَجِيهٗا ٦٩	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ	ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ	وَقُولُواْ
اور وہ تھا	اللہ کے نزدیک	بڑے رتبے والا	اے ایمان والو!	تم اللہ سے ڈرو	اور کہو
اور وہ (موسیٰ) اللہ کے نزدیک بڑے رتبے والا تھے۔ اے ایمان والو! تم اللہ سے ڈرو					

قَوۡلٗا سَدِيدٗا ٧٠ يُصۡلِحۡ لَكُمۡ أَعۡمَٰلَكُمۡ وَيَغۡفِرۡ

قَوۡلٗا	سَدِيدٗا ٧٠	يُصۡلِحۡ	لَكُمۡ	أَعۡمَٰلَكُمۡ	وَيَغۡفِرۡ
بات	بلکل سیدھی (سچی)	وہ درست کر دے گا	تمھارے لیے	تمھارے عمل	اور بخش دے گا
اور سیدھی بات کیا کرو۔ وہ تمھارے اعمال درست کر دے گا					

لَكُمْ ذُنُوبَكُمْۗ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَقَدْ

لَكُمْ	ذُنُوبَكُمْۗ	وَمَن	يُطِعِ ٱللَّهَ	وَرَسُولَهُۥ	فَقَدْ
تمھارے لیے	تمھارے گناہ	اور جو کوئی	اطاعت کرے گا اللہ کی	اور اس کے رسول کی	تو یقیناً

اور وہ تمھارے گناہ بخش دے گا اور جو کوئی اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرے گا

فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧١﴾ إِنَّا عَرَضْنَا ٱلْأَمَانَةَ عَلَى ٱلسَّمَٰوَٰتِ

فَازَ	فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧١﴾	إِنَّا	عَرَضْنَا	ٱلْأَمَانَةَ	عَلَى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
تو اس نے کامیابی حاصل کرلی	عظیم کامیابی	بیشک ہم نے	پیش کی	اپنی امانت	آسمانوں پر

تو یقیناً تو اس نے عظیم کامیابی حاصل کرلی۔ بیشک ہم نے اپنی امانت آسمانوں پر زمین پر اور پہاڑوں پر پیش کی

وَٱلْأَرْضِ وَٱلْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَن يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا

وَٱلْأَرْضِ	وَٱلْجِبَالِ	فَأَبَيْنَ	أَن يَحْمِلْنَهَا	وَأَشْفَقْنَ	مِنْهَا
اور زمین (پر)	اور پہاڑوں (پر)	تو انہوں نے انکار کردیا	اس کے اُٹھانے سے	اور وہ ڈر گئے	اس سے

تو انہوں نے اس کے اُٹھانے سے انکار کردیا اور وہ اس سے ڈر گئے

وَحَمَلَهَا ٱلْإِنسَٰنُۖ إِنَّهُۥ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٢﴾

وَحَمَلَهَا	ٱلْإِنسَٰنُۖ	إِنَّهُۥ	كَانَ	ظَلُومًا	جَهُولًا ﴿٧٢﴾
اور اس (امانت) کو اٹھالیا	انسان نے	یقیناً وہ	ہے	بڑا ظالم	بہت بڑا جاہل

اور اس امانت کو انسان نے اٹھالیا یقیناً وہ بڑا ظالم بہت بڑا جاہل ہے۔

لِّيُعَذِّبَ ٱللَّهُ ٱلْمُنَـٰفِقِينَ وَٱلْمُنَـٰفِقَـٰتِ وَٱلْمُشْرِكِينَ وَٱلْمُشْرِكَـٰتِ

لِّيُعَذِّبَ ٱللَّهُ	ٱلْمُنَـٰفِقِينَ	وَٱلْمُنَـٰفِقَـٰتِ	وَٱلْمُشْرِكِينَ	وَٱلْمُشْرِكَـٰتِ
تاکہ اللہ عذاب دے	منافق مردوں کو	اور منافق عورتوں کو	اور مشرک مردوں کو	اور مشرک عورتوں کو
(یہ اس لیے) کہ اللہ منافق مردوں، عورتوں اور مشرک مردوں، عورتوں کو سزا دے				

وَيَتُوبَ ٱللَّهُ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَـٰتِ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ

وَيَتُوبَ	ٱللَّهُ	عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ	وَٱلْمُؤْمِنَـٰتِ ۗ	وَكَانَ	ٱللَّهُ
اور توجہ (رحم) فرمائے	اللہ	مومن مردوں پر	اور مومن عورتوں پر	اور ہے	اللہ تعالیٰ
اور مومن مردوں، عورتوں کی توبہ قبول فرمائے					

غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٧٣﴾

غَفُورًا	رَّحِيمًا ﴿٧٣﴾
بہت بخشنے والا	نہایت رحم کرنے والا
اور اللہ بہت بخشنے والا نہایت رحم کرنے والا ہے۔	

For updates, suggestions and/or comments please contact us on the following:

- Mohammad Abdur Rasheed
  - Mobile + Whatsapp: +1 (647) 462-7454
  - Email: mohammadrasheed97@gmail.com
- Jad Ul Haque
  - Mobile + Whatsapp: +1(343)6332211
  - Telegram: @jadulhaque
  - Email: jadulhaque@gmail.com
- Azka Abdur Rasheed
  - Email: azka.a.rasheed@gmail.com

- For other documents (surahs and duas) please visit the following link: https://archive.org/details/@shehla_rani